

بۆشاییه سیاسیه وهربرگرتیت که بههوی مردنی نوره دین زهنگیه وه دروست ببو، هه ربویه له سالی (۱۱۷۵/ک/۵۷۰) دا، دهوله تی ئه یوبی له ولاتی میسر دامه زراندا. دهوله تی ئه یوبی بههوی ئه وهی له سه ر دار و په ردوی دهوله تی زهنگی دامه زرا، هه ربویه ش خه سه له ت و تاییه تمه ندی زهنگیه کان په نگی دایه وه به سه ر ئه یوبیه کان له سه ر بواره کانی (سیاسی و کارگیریی و ئابوری و شارستانی و زانستی و ...)، ئیمه لی ره دا ئامازه ده که یین به کاریگه ریه ئابوریه کان، که به شیوه یه کی له به رگیراوه گوازانوه وه ناو سیسته می به پیره بردنی ئه یوبی، که خوی ده بیینه وه له گرنگیدان و هاوکاری و په ره پیدان به چالاکی کشتوکالی و پیشه سازه هاوسه رده مه کان و جموجولی بازرگانی، که ئه یوبیه کان توانیان دوا ی وهرگرتنی ئه م که رتانه به ره وپیشیان ببه ن و چالاکی بازرگانی زور فراوانتر بکه ن به تاییه ت له که ناراوه کانی شام و به نده ره کانی میسر له سه ر ده ریای ناوه راست و ده ریای سور (بحر القلزم)، هاوکات سیسته می وهرگرتنی زه کات و سه رانه و زهویانه و ده سه کوه ته جهنگیه کان، که له لای زهنگیه کان جیگیر کرابو، به هه مان شیوه گوازانوه ناو دهوله تی ئه یوبی و پیوه ی پابه ندبون به تاییه ت لابرندی باجه سه پینراوه ناشه رعییه کان که به (مه کوس) ناسرابون.

**کیله وشه کان:** کاریگه ری، دهوله تی زهنگی، دهوله تی ئه یوبی، ئابوری.

## پهنگدانه وهی دهوله تی زهنگی (۱۱۲۷/ک/۵۲۱) – له سه ر دهوله تی ئه یوبی (۱۱۷۴/ک/۵۶۹) (۱۱۷۵/ک/۵۷۰ – ۱۲۵۰/ک/۶۴۷) له روی ئابوریه وه

احمد رضا احمد<sup>۱</sup> - حه مه صالح حسن خضر<sup>۲</sup>

<sup>۱</sup> به شی میژو، کولێژی زانسته مروقاتیه تییه کان، زانکوی راپهرین، رانیه، هه ری می کوردستان، عیراق.

### پهخته:

دهوله تی زهنگی (۱۱۲۷/ک/۵۲۱) – (۱۱۷۴/ک/۵۶۹) و دهوله تی ئه یوبی (۱۱۷۵/ک/۵۷۰ – ۱۲۵۰/ک/۶۴۸) دو ده سه لاتی نیمچه سه ره به خوی جیهانی ئیسلامی بون، که له ماوه ی خه لافه تی عه به باسیدا (۱۳۲/ک/۷۵۰ – ۱۲۵۸/ک/۶۵۶) و له سه رده می قه له مپه روی سه له جوقیه کان (۱۰۵۵/ک/۴۴۷ – ۱۱۹۴/ک/۵۹۰) دا دروستبون. دهوله تی زهنگی بنکه ی ده سه لاته که ی شاری موسل و به شیخ له هه ری می جه زیره و رۆژه لاتی ولاتی شام بو، بنه ماله ی ئه یوبیه له سایه ی ده سه لاتی زهنگیه کاندایه شاری به عله به گ جیگیربون و خاوه ن پۆستی کارگیریی و سه ربازی گرنگبون، دوا ی کۆچی دوا یی نوره دین زهنگی له سالی (۱۱۷۴/ک/۵۶۹) دا، ده رفه ت بو بنه ماله ی ئه یوبی په خسه هه تاوه کو ده سه لاتیکی تاییه ت به خویان دابه زرینن، چونکه سه لاهه دینی ئه یوبی که جیگیری نوره دین زهنگی بو له ولاتی میسر توانی سود له و

### Article Info:

DOI: 10.26750/Vol(9).No(4).Paper28

Received: 27-November-2021

Accepted: 16-January-2022

Published: 29-September-2022

Corresponding Author's E-mail:

ahmed.mejw@uor.edu.krd

hamasalhhasan@gmail.com



This work is licensed under CC-BY-NC-ND 4.0

Copyright©2022 Journal of University of Raparin.



## پیشه‌کی:

سه‌رده‌می فه‌رمان‌په‌وایی خه‌لافه‌تی عه‌ببایی (۱۳۲/ک/۷۵۰ز - ۱۲۵۸/ک/۶۵۶ز) به‌سه‌ر جیهانی ئیسلامییدا ئە‌گه‌رچی ماوه‌یه‌کی پرسنگداره و خاوه‌نی چه‌ندین ده‌سکه‌وتی شارستانی و سیاسی و سه‌ربازی بون، به‌لام له کۆتاییه‌کانی ده‌سه‌لاتیدا و به‌تایبه‌تی له سه‌ده‌کانی (۱۲/ک/۶ - ۱۳/ک/۷ز)دا، کۆمه‌لیک رودای میژویی له ناوچه‌که‌دا رویاندا که خۆی ده‌بینیه‌وه له بالاده‌ستی هیزه تورکه‌کان و په‌لاماردانی هه‌لمه‌ته‌کانی خاچییه‌کان (۱۰۹۶/ک/۸۹ - ۱۲۹۱/ک/۶۹۰ز)، له به‌رامبه‌ریشدا ده‌سه‌لاتی سیاسی خه‌لافه‌ت ته‌نها رۆلی ته‌ماشاکه‌ری ده‌بینی و ده‌سته‌و وه‌ستان وه‌ستابو به‌رامبه‌ریان، ئە‌مانه‌ش نه‌مانی کاریگه‌ری شکۆی خه‌لافه‌تیان وه‌کو ده‌سه‌لاتی یه‌که‌م پشت راست ده‌کرده‌وه، به‌لکو ته‌نها وه‌کو سیمبولیکی ئاینی له‌لای خه‌لکه‌وه سه‌یرده‌کرا. دروستبونی ئە‌م بارودۆخه درێژخایه‌نه و نه‌دۆزینه‌وه‌ی چاره‌سه‌ر و هه‌ستانه‌وه ده‌روازه‌یه‌کی دروستکرد بۆ کۆمه‌لیک که‌سایه‌تی به‌هیز و کارامه تاوه‌کو ده‌سه‌لاتیکی نیمچه سه‌ربه‌خۆ له ناوچه جیاجیاکانی خاکی ئیسلامیدا بنیات بنین، له دیارترین ئە‌و ده‌وله‌تانه‌ش هه‌ردو ده‌وله‌تی زه‌نگی و ده‌وله‌تی ئە‌یوبی بون، که توانیان وه‌کو دو فریادپه‌سی کاریگه‌ر رۆل بگێرن له روداوه میژویییه‌کان و چه‌ندین ده‌سکه‌وتی سیاسی و سه‌ربازی و شارستانی به‌ده‌ست به‌ینن، که هه‌تاوه‌کو ئە‌م‌رۆش به‌بایه‌خه‌وه له‌لاین توێژه‌رانی میژو شروقه‌ ده‌کرین، هاوکات بونه هاندەر و رینیشاندەر بۆ ئە‌وانه‌ی دواي خۆیان به‌تایبه‌ت له بواری به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی ده‌ستدرێژییه‌کانی خاچییه‌کان و گرنگیدان به‌لایه‌نی گه‌شه‌سه‌ندنی ئابوری و جۆش و خرۆش به‌خشین به‌بواری زانستی.

## گرنگی بابه‌ته‌که:

گرنگیدان و لیکۆلینه‌وه‌ی تایبه‌ت له‌سه‌ر ماوه‌ی ده‌سه‌لاتداری هه‌ردو ده‌وله‌تی زه‌نگی و ئە‌یوبی تیشک خسته‌سه‌ر به‌شیک له سیسته‌می ئابوریان و ده‌رخستنی کاریگه‌ری بنه‌ماله‌ی زه‌نگی له‌سه‌ر ده‌سه‌لاتی بنه‌ماله‌ی ئە‌یوبی کاریکی به‌بایه‌خ و به‌سوده، چونکه ئە‌م دو ده‌سه‌لاته ته‌واوکه‌ری یه‌کتربون له به‌ده‌سته‌هێنان و به‌رده‌وام بونی کۆمه‌لیک تایبه‌تمه‌ندی شارستانی و ئابوری، هاوکات زه‌نگییه‌کان بونه پیشه‌نگ و چاوساگی ئە‌یوبییه‌کان له سه‌رجه‌م بواره‌کاندا، به‌تایبه‌ت له‌پۆی ئابورییه‌وه په‌نگدانه‌وه‌یان له‌سه‌ر ده‌وله‌تی ئە‌یوبی دروستکرد، توێژه‌ر لێرده‌ا تیشک ده‌خاته سه‌ر که‌رته‌کانی (کشتوکال و پیشه‌سازی و بازرگانی و زه‌کات و سه‌رانه و زه‌ویانه و ده‌سکه‌وته‌کانی جه‌نگ)، لێرده‌ا خوینەر ئاشنا ده‌که‌ین به‌ کۆمه‌لیک زانیاری به‌سود.

## هۆکاری هه‌لبژاردنی بابه‌ته‌که:

هۆکاری هه‌لبژاردنی بابه‌ته‌که ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ خولیاي توێژه‌ر و هه‌ولدان بۆ زیاتر ئاشنابون به‌لایه‌نی ئابوری ده‌وله‌تی زه‌نگی و ده‌وله‌تی ئە‌یوبی و ده‌رخستنی گرنگیدانی ده‌سه‌لاتداری ئە‌م دو ده‌وله‌ته به‌پیشخستنی (کشتوکال و پیشه‌سازی و بازرگانی) و ریکخستنی سیسته‌می کۆکردنه‌وه‌ی زه‌کات و سه‌رانه و زه‌ویانه و ده‌سکه‌وته‌کانی جه‌نگ، هاوکات په‌نگدانه‌وه‌ی گرنگیدانه‌کانی زه‌نگییه‌کان له‌سه‌ر ئە‌یوبییه‌کان.

## ئامانجی توژیینه وهکه:

ئامانجی توژیینه وهکه بریتیه له تیشک خستنه سهر سیسته می ئابوری دهوله تی زهنگی و گواستنه وهی ئەم تاییه تمه ندیانه بۆ ناو دهوله تی ئەیوبی و بهرده وامبونیان وهکو خۆی یاخود ئەنجامدانی گۆرانکاری تیایاندا بهگۆیره ی پیوستی سهردهم و پیشکوتن تیایدا، بهلگه ی ئەمهش گه شه سهندنی پیشه ی بازرگانی بو له سهردهمی ئەیوبیه کاندایا، سهره رای ئەوهی جیگره وهی زهنگیه کان بون، بهلام دهستکوته کان بهراورد به دهسه لاتی پیش خۆیان زۆر گه شه سهندنی پیوه دیاربو به شیوه یه کی کرداری.

## میتۆدی توژیینه وهکه:

به پیوه یه کی له یه کچون و هه ندیک جار که میک جیاواز له نیوان میتۆده جیا جیاکانی لیکۆلینه وه که دا هه یه، بۆیه هه ولمانداوه بۆ گه یشتن به ئامانجی توژیینه وه که پشت به تاکه میتۆدیکی زانستی نه به ستین، به لکو به پیی پیداو یستی لیکۆلینه وه که هه ندیک جار پشتمان به ستوه به کاره یانی میتۆدی وه سفی به پشت به ستن به روداوه میژوییه کان و بهراوردکاری و بهرجه سته کردنی کاریگه رییه کان، به سود وهرگرتن له سهرچاوه ره سه نه کان و ژیدهر و توژیینه وه زانستییه کان.

## بیکهاته ی توژیینه وهکه:

به مه به ستی گه یشتن به ئامانجی توژیینه وه که، توژیینه وه که دابه شکاراوه بۆ دو ته وهری سهره کی، له ته وهری یه که مدا تیشکمان خستۆته سهر کهرته کانی کشتوکال و پیشه سازی و بازرگانی و دهرخستنی کاریگه ری و گۆرانکارییه کانیان له دهوله تی زهنگیه وه بۆ ناو دهوله تی ئەیوبی. ته وهری دوهممان ته رخانکرده به وردبونه وه له چۆنیه تی وهرگرتنی زهکات و سهرانه و زهویانه و دهستکوته جهنگیه کان، که دهوله تی زهنگی پیاده ی کردوه و دواتر گوازاوه ته وه بۆ ناو دهوله تی ئەیوبی سهره رای ئەنجامدانی هه ندیک گۆرانکاری بهگۆیره ی گونجاندنی سهردهمه که یان.

## شیکردنه وهی سهرچاوه کان:

لهم توژیینه وه یه دا سود له کۆمه لیک سهرچاوه ی گرنگ و ره سه ن وهرگیراوه، که په یوه ندیدار بون به ناوه روکی توژیینه وه که، له دیارترینیان هه ردو پهرتوکی (التاریخ الباهر فی الدوله الاتابکیه) و (الکامل فی التاریخ) ی (ابن الاثیر ت: ۶۳۰هـ/ ۱۲۳۲م)، که هاوسه ردهمی هه ردو دهوله تی زهنگی و ئەیوبی بو، هاوکات ته وای ژیانی ته رخانکرده بۆ تۆمارکردنی روداوه میژوییه کانی سهردهمه که ی و به وردی دهرباره ی چالاکیه کانی نوره دین زهنگی و سه لآحه دینی ئەیوبی دواوه و نوسینه کانی له دیدی توژیهر و خوینه رانی بواری میژو به بایه خن، هه روه ها پهرتوکی (الروضتین فی اخبار الدولتین النوریه و الصلاحیه) ی (ابو شامه ت: ۶۶۵هـ/ ۱۲۶۷م)، که یه کیکه له و میژو نوسانه ی که هاوسه ردهمی دهوله تی ئەیوبی ژیاوه و به وردی دهرباره ی هه ردو دهوله تی زهنگی و ئەیوبی دواوه و نوسینه کانی جیگه ی متمانه ن له لای شه یدایانی بواری میژوی ئیسلامی، له پال ئەمهش به هۆی ئەوه ی پهرتوکه که ی ته رخانکرده به تۆمارکردنی روداوه کانی سهردهمی نوره دین زهنگی و سه لآحه دینی ئەیوبی،

هه ربوێهش بوته دهروازهیهکی باش بۆ دهست گه‌یشتمان به‌چهن دین زانیاری دروست. هاوکات سودمان بینویه له پهرتوکی (صبح الاعشی فی صناعه الانشا)ی (القلقشندی ت: ۸۲۱هـ/ ۱۶۱۸م)، که دیارده باو و گشتیهکانی دهوله‌ته‌کانی جیهانی ئیسلامی تۆمار کردوه، له‌وانه لایه‌نی ئابوری، به‌شیوه‌یه‌کی بابه‌تیانه شروقه‌ی کردون، بوێه زۆر زانیاری به‌سودی پیگه‌یاندوین ده‌رباره‌ی شیوازی کۆکردنه‌وه‌ی باج و زه‌ویانه و پیشه‌ی کشتوکالی و سه‌رچاوه‌کانی داها‌تی ده‌وله‌ت. که ئه‌مانه راسته‌وخۆ په‌یوه‌ندیدار بون به هه‌ردو ده‌وله‌تی زه‌نگی و ئه‌یوبی و گه‌نجینه‌ی پڕ زانیارین بۆ توێژه‌رانی بواری میژو، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه بۆ زیاتر ده‌وله‌مه‌ند کردنی لیکۆلینه‌وه‌که‌مان سودمان له‌چهند ژێده‌ریکی به‌سودیش وه‌رگرتوه، له‌وانه پهرتوکی (الایوبیون و الممالیک فی مصر و الشام)ی (سعید عبدالفتاح عاشور). که به شیوازیکی ئه‌کادیمی باسی له سه‌ره‌تای ده‌رکه‌وتنی بنه‌ماله‌ی ئه‌یوبی ده‌کات له‌ناو ژینگه‌ی سیاسی و کارگێری زه‌نگیه‌کاندا و کاریه‌رییه‌کانی نوره‌دین محمود به‌سه‌ر سه‌لاحه‌دینی ئه‌یوبی رۆنده‌کاته‌وه، جگه له‌مانه‌ش سودمان له چهند ژێده‌ریکی دیکه و چهند توێژینه‌وه‌یه‌کی زانستی وه‌رگرتوه به مه‌به‌ستی ده‌وله‌مه‌ندکردنی بابته‌که.

### کاریه‌ری ده‌وله‌تی زه‌نگی له‌سه‌ر ده‌وله‌تی ئه‌یوبی له‌په‌ری ئابوریه‌وه.

ناوچه‌کانی جه‌زیره و شام و میسر که بونه مۆلگه و خانه‌خوێ هه‌ردو ده‌وله‌تی زه‌نگی و ئه‌یوبی، خاوه‌نی کۆمه‌لیک خاسیه‌تی هه‌مه‌جۆری ئابوری بون و بونه پالنه‌ریکی به‌هیز بۆ به‌رده‌وام بون و گه‌شه‌سه‌ندنی ده‌سه‌لاتی هه‌ردو بنه‌ماله‌ی زه‌نگی و ئه‌یوبی.

### باسی په‌که‌م: کشتوکال و پیشه‌سازی و بازرگانی.

### په‌که‌م: کشتوکال.

شوینی جوگرافی ده‌وله‌تی زه‌نگی که ناوچه‌کانی موسل و شاره‌زور و به‌شیک له خاکی جه‌زیره و خۆره‌لاتی ولاتی شامی له‌خۆده‌گرت، خاکیکی به‌پیتی کشتوکالی و خاوه‌نی چهن دین رۆبار و سه‌رچاوه‌ی ئاو و که‌شوه‌وایه‌کی گونجاو بون بۆ چالاکی کشتوکالی، ئه‌گه‌رچی سه‌رده‌می (عیماده‌دین زه‌نگی) (۵۲۱-۵۴۱ک/ ۱۱۲۷-۱۱۴۷ز) زیاتر لایه‌نی جه‌نگی زال بو به‌سه‌ر سیمای ده‌وله‌ته‌که‌دا، به‌لام ئه‌مه نه‌بو به هۆکار بۆ پاشه‌کشه‌کردنی ئه‌م که‌رته گرنه‌ ئابوریه‌ی (ابن القلانسی، ۱۹۰۸، ۲۱۸-۲۱۹؛ ابن الاثیر، ۱۹۸۷، ۹، ۲۴۶-۲۴۷)، به‌تایبه‌تی دوا‌ی ئه‌وه‌ی (نوره‌دین زه‌نگی) (۵۶۹-۵۴۱ک/ ۱۱۶۶-۱۱۷۴ز) له‌دوا‌ی باوکییه‌وه به‌شیک ده‌وله‌ته‌که‌ی به‌رکه‌وت و سیاسه‌تیکی سه‌رکه‌وتوانه‌ی له‌بواری کشتوکالدا پیاده‌کرد و گه‌شانه‌وه و په‌ره‌سه‌ندنی به‌دییه‌نا، هه‌روه‌ها به‌رده‌وام هانی جه‌نگاوه‌ره‌کانی سوپاکه‌ی ده‌دا که له‌کاتی جه‌نگ و رۆبه‌ر رۆبونه‌وه‌کانی به‌رامبه‌ر خاچ دروشماندا زه‌وی و باخ و بیستان و به‌رۆبومه کشتوکالییه‌کان ویران نه‌که‌ن و بۆخۆشی به‌رده‌وام پالپشت و لایه‌نگری چینی جوتیاران بو (ابوشامه، ۱۹۹۷، ۱، ۲۳۹) هاوکات جوتیاره‌کانیش به‌رده‌وام دلسۆز و پیکه‌ینه‌ری سوپاکه‌ی بون، ئه‌مه سه‌ره‌پای ئه‌وه‌ی به‌شیک یان له چوارچێوه‌ی سیسته‌می ده‌ره‌به‌گایه‌تی سه‌ربازیدا جیگیرکرا بون، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه ناوچه‌کانی ژێر ده‌سه‌لاتی نوره‌دین زه‌نگی ناسرابون به زه‌ویه‌کی به‌ برشت

و زوری سه‌رچاوه‌کانی ئاو و ئاودییری و کشتوکالی و میوه جۆراوجۆره‌کان (ابن القلانسی، ۱۹۰۸، ۳۰۸؛ ابن الاثیر، ۱۹۶۳، ۱۳۳؛ ابوشامه، ۱۹۹۷، ۱، ۲۴۰).

دهوله‌تی زهنگی به‌رده‌وام کاری ده‌کرد له‌سه‌ر هاوکاری و یارمه‌تیدانی جوتیاره‌کان و جۆگه و پرۆژهی ئاودییری بۆ دروست ده‌کردن، له‌دیارتیرین ئەم نمونانه‌ش جوتیاره‌کانی شاری حهما به‌هۆی به‌رزى خاکه‌که‌یانه‌وه نه‌یانده‌توانی سود له‌ ئاوی روبراری عاسی وهربگرن، به‌لام نوره‌دین محمود ناعوره‌ی بۆ دانان و توانی ئاو بگه‌یه‌نیتته هه‌مو ئەو زه‌ویانه‌ی که بۆ کشتوکال گونجاوبون ته‌نانه‌ت ئاوی ده‌گه‌یانده ماله‌کانیش (ابن العدیم، د.س، ۱، ۳۹۰)، ئەم هه‌نگاوانه‌ش ده‌بونه پالنه‌ریکی باش بۆ گه‌شه‌کردنی کشتوکال له‌ دهوله‌تی زه‌نگیدا، چونکه گرنگیدانی دهوله‌ت و به‌پیتی خاکه‌که‌ی و ریکوپیکی سیسته‌می ئاودییری‌که‌ی ده‌بونه هۆی زیادبونی به‌ره‌مه‌کان و سه‌ره‌نجام ده‌بون به‌ رینگه‌ خۆشکه‌ر بۆ گه‌شه‌کردنی بواری پیشه‌سازی، چونکه که‌ره‌سته‌ی خاوی پیشه‌سازی له‌م ناوچانه‌دا به‌ ریزه‌یه‌کی زۆر به‌رده‌ست بون به‌هۆی سه‌رکه‌وتوبونی سیسته‌مه کشتوکالییه‌که‌ی. هه‌روه‌ها چه‌ندین به‌ره‌مه‌می جۆراوجۆر له‌ گه‌نم و جۆ و لۆکه و که‌تان و قامیشی شه‌کر و دارستان و باخ و بیستان و میوه‌کانی هه‌نار و هه‌نجیر و تری و لیمۆ و پرته‌قال و گوله‌کان له‌وانه‌ خه‌نه له‌ سنوری دهوله‌تی زه‌نگیدا هه‌بون (الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۳۶۷-۳۶۵؛ زکی النقاش، ۱۹۵۸، ۱۷۸).

کشتوکال له‌ماوه‌ی ئه‌یوبیه‌کاندا سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی دریزکراوه‌ی سه‌رده‌می زه‌نگیه‌کان بو له‌ ولاتی شام و میسر و له‌ سه‌ره‌تای ده‌سه‌لاته‌که‌یاندا گه‌شه‌سهندنی باشی به‌خۆیه‌وه بینی، چونکه سولتانه ئه‌یوبیه‌کان به‌ بایه‌خه‌وه له‌ که‌رتی کشتوکالیان ده‌روانی و به‌هه‌مان شیوازی زه‌نگیه‌کان گرنگیان ده‌دا به‌ پرۆژهی ئاودییری و لیدانی کاریز و دروستکردنی پرد و به‌ره‌به‌ست بۆ گلدانه‌وه‌ی ئاوی باران و ریزگری کردن له‌ مه‌ترسی لافاو (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۲۰۵-۲۱۹). هه‌روه‌ها چه‌ندین روبراری فراوانی زه‌وی له‌ میسر که‌ پیشتر به‌هۆی به‌رزى ئاستی خاکه‌که‌یان له‌ ئاستی روبرار و سه‌رچاوه ئاوییه‌کان نه‌ده‌توانرا ئاودییری بکری، چاره‌سه‌رکران و داچێتران. له‌ ولاتی شامیش سوده‌رگرتن له‌ ناعوره‌کان زۆر زیادی کرد و تاوه‌کو وای لی‌هات وشه‌ی ناعوره به‌ناوی نۆریا (Noria) و گوازاریه‌وه سه‌ر زمانه ئه‌وروپییه‌کان (احمد مختار العبادی، ۱۹۹۲، ۱۱۰). ناوچه‌کانی شام و جه‌زیره پانتایه‌کی فراوانی کشتوکالی به‌پیت و خاوه‌نی روبرار و سه‌رچاوه‌ی ئاوی زۆربون که ئه‌مه‌ش گره‌نتی ئابوری دهوله‌ته‌که‌ی به‌هیزتر ده‌کرد (ابن جبیر، د.س، ۲۲۲-۲۲۳؛ محمود یاسین احمد التکریتی، ۱۹۸۱، ۳۵۹). هاوکات به‌ناوبانگبون به‌ چه‌ندین به‌روبومی وه‌ک گه‌نم و جۆر و زه‌یتون و فسته‌ق و بندق و میوه‌کانی تری و هه‌نار (الاصطخری، ۱۸۸۹، ۲۴۵-۲۴۷؛ ابن حوقل، ۱۹۲۸، ۱۹۱-۲۰۳؛ ابن العدیم، د.س، ۱، ۶۰) و قامیشی شه‌کر له‌ ولاتی میسر که شه‌کری سپی لی به‌ره‌مه‌ده‌هینرا (الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۱۳۱)، بونی ئەم به‌روبومانه سه‌ره‌رای پرکردنه‌وه‌ی پیدایه‌ستیه ناوخواییه‌کان رۆلی گرنگیشیان گێرا له‌ گه‌شه‌سهندنی پیشه‌سازی و بازرگانی.

هه‌رچه‌نده دهوله‌تی ئه‌یوبی به‌هه‌مان شیوه‌ی دهوله‌تی زه‌نگی ده‌دا به‌ ئەنجامدانی پرۆژهی ئاودییری و چاککردنی رینگاوبانه‌کان و پاریزگاری کردن له‌ جوتیاره‌کان و مسوگه‌رکردنی سه‌لامه‌تی گیانیان له‌ کاتی جه‌نگه‌کاندا و هاندانیان بۆ زیادبونی به‌روبومه‌کانیان، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا که‌رتی کشتوکال له‌ سه‌رده‌می





(الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۳۶۹-۳۷۱؛ احمد مختار العبادی، ۱۹۹۲، ۱۱۲). و ئەو شوینەیی که قوماشی لی دروست دهکرا پیی دهوترا (دور الطران)<sup>(۱)</sup> واته خانەیی جلوبەر

گ (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۳۰)، هاوکات شاری دیمه شق پیگه یه کی گرنگی هه بو له دروستکردنی خواردنه شیرینی مه نیه دهگمەن و ناوازه کاندای سهره پرای ئەمهش به ناوبانگ بون به چەند جوړیکی میوهی وشکراو له وانه ههنجیر و میوژ و قه یسی، ئەمهش له بهر زوری کیلگه و باخ و رهزه کان، ههروهها له زوربهی شارهکانی ولاتی شام دا پونی پوهکی بهرهم دههینرا (الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۱۲۹-۳۶۹؛ الشیزری، ۱۹۴۶، ۳۵، ۵۴-۵۵).

ناوچهکانی سنوری دهولهتی زهنگی به ناوچهی فره بهرهم ناسرابون چەند پیشهسازی جوړاوجوړیان له خو دهگرت، له وانهش پیشهیی گۆزهیی له گل دروستکراو و پشهسازی شوشه که له ولاتی شام دا گه شهسەندنی زوری به دیهینابو ته نانهت بازاریکی تایبهتی هه بو به ناوی بازاری شوشه فرۆشان له شاری حلب (زکی النقاش، ۱۹۵۸، ۱۸۰؛ محمد نجیب و عبدالوهاب محمد حمد، ۲۰۰۹، ۱۴۷). جگه له مانهش چەندین پیشهیی دیکهیی وهکو بهرهم هینانی بون (عطر) و ناوی گولا و شه ربەت و خواردنه وه کحولیهکان که له ولاتی شام دا هه بون (زیغرید هونکه، ۱۹۹۳، ۱۷-۱۹). هه رچه نده بهرهمهینانی ئەم جوړه خواردنه وانه به شیک نه بوه له سیاسهتی فهرمی دهولهتی زهنگی و دهولهتی ئەیوبی، به لکو زیاتر مه سیحیهکانی ژیر قه له مپهروی دهسه لاتی ئەوان پۆلیان هه بوه له بلاوکردنه وه و په ره پیدانی ئەو چه شنه له خواردنه وه بیهوشکه رانه، ئەوهش بو چەند هۆکاریک دهگه رپته وه، له وانه، ناوچهکانی شام و جهزیره دو شوینی دهوله مەند و به پیت بون بو ئەو بهروبومانهی سهرچاوهی ئەو جوړه له خواردنه وانه بون (ابن حوقل، ۱۹۲۸، ۱۵۹، ۲۰۰-۲۰۳؛ المقدسی، ۱۹۹۱، ۱۳۱، ۱۴۵، ۱۵۳) له هه مانکاتدا به شیکیی خواردنه وه کحولیهکان له ریگای بازگانانوه له دهره وه دههیندرايه ئەو دو ناوچهیه، ئەوهش وای کردبو خه لک به ئاسانی دهستی پیبگات (عبدالحافظ عبدالخالق یوسف البنا، ۲۰۰۷، ۱۱۷)، هاوکات شاری حله ب و ناوچهکانی دیکهیی ولاتی شام به بهرهمهینانی سابون ناسرابون (الشیزری، ۱۹۴۶، ۸۷). ئەمه سهره پرای بونی چەند پیشه سازییه کی دیکهیی وهکو دروستکردنی کاغەز و بهرگ تیگرتنی پهرتوک له ههردو شاری طرسوس<sup>(۲)</sup> و حلب (ابن العدیم، د.س، ۱، ۱۸۱). هاوکات چەند پیشه سازییه کی وهکو ئاسنگه ری و مسگه ری و دارتاشی و چەند خانه یه کی لیدانی دراو له زیپر و زیو مس له ولاتی شام دا به شیوه یه کی بهربلاو هه بون به تایبهتی له ههردو شاری دیمه شق و حلب (الشیزری، ۱۹۴۶، ۲۵-۲۶، ۷۴؛ محمد مؤنس احمد عوض، ۱۹۹۸، ۴۰).

له سهردهمی ئەیوبیه کاندای سهره پرای مانه وه و بهردهوام بونی پیشه سازییهکانی سهردهمی زهنگی، له گه ل ئەوه شدا پیشه جوړاوجوړه کان پیشه ووتنی زیاتریان به خوینانه وه بینی، له سهروی هه موشیانوه پیشه سازییه دهستیهکانی وهکو رستن و چینین به تایبهت ئەوانهیی له ولاتی میسر بهرهم دههینران (الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۳۳۸)، له وانهش کوتالی فوستیان (Fustian) که له ئەوروپا بهم ناوه ئینگلیزیه ناسرابو، ناوه کهی دهگه رایه وه بو ناوی شاری فوستات، زوربهی ئەو شمەک و کالایانهی بنه چه که یان پوژه لاتی بو له ئەوروپا به ناوی نوییوه دهناسران، هاوکات پیشهیی رستن و چینین له تهواوی شارهکانی ولاتی میسر بهربلاو بو به تایبهت له ههردو شاری ته نیس و دمیات و چەند شاریکی دیکه نایابترین جوړهکانی قوماشی ئاوریشم و کهتان له لۆکه و خوری

دروستدهکران(سعید عبدالفتاح عاشور، ۱۹۹۶، ۱۵۰). ههروههها پیشهسازی پیسته خوشرکردن و دروستکردنی مهنجهلی گلین زور گهشهی کرد بهتایبهتی له شاری (کفرطاب)<sup>(iii)</sup>، له سهردهمی ئه یوبیهکاندا پیشکهوتنی بهرچاوی بهخویهوه بینی(ابن العدیم، د.س، ۱، ۱۴۲). هاوکات له شاری ئهسکهندهریه و تهواوی شارهکانی سنوری دهولهتی ئه یوبی پیشهیی ئاسنگهری و دروستکردنی شمشیر و پیداوپیستییه جهنگیهکان و پیشهسازییهکانی تایبهت به کانزاکانی زیڤ و مس لهوپهپی برهوسهندنندا بون(ابن شداد، ۱۹۹۱، ۱، ۱، ۱۵۵؛ القلقشندی، ۱۹۱۴، ۱۱، ۴۰۵-۴۰۶). به دیاریکراویش له شارهکانی ولاتی میسر که هه ر له کونهوه بهناوبانگ بون به هه بونی کانزای جوربهجور(ابن حوقل، ۱۹۲۸، ۱۴۱). ههروههها له ولاتی شامیش چهند جوریکی کانزا و کهرستهی خاو هه بون بهزوری له سنوری شاری حهلهب که له دامینی چپای جوشن (جبل جوشن) مس دهردههینرا، و له بهشی باکوری شارهکهش مهپهپی زهرد و شوشه بهرههمدههینرا، له نزیک روبری عاسی کانزای زیڤ هه بو، بونی ئه و کانزا و کهرسته خاوانه پالنه ریکی باش بون بو مانهوه و گه شهکردنی پیشهسازییهکان له ولاتی میسر(الغزی، ۱۹۸۱، ۱، ۴۳-۴۴؛ محمود یاسین احمد التکریتی، ۱۹۸۱، ۲۶۷-۲۶۹).

له ماوهی دهسه لاتی ئه یوبیهکاندا چهند پیشهسازییهکی تایبهت به پاک و خاوینی و جوانکاری و خوراکي سه ره پای ئه وهی له سهردهمی زهنگیهوه دریژهیان پیدرابو، بهلام له ماوهی ئه یوبیهکاندا گه شهکردنی زیاتریان بهخویهوه بینی، له وانهش پیشهسازی بهرههمهینانی رونی روهکی له بهشیک له شارهکانی ولاتی میسر که بو خواردن و نهرمکردنهوهی پیست سودی لیوهردهگیرا، ههروههها جوره (سابون)یکیان له تویی روهکی شیلیم دروست دهکرد بو پاک و خاوینی روخسار(الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۱۲۷). له هه مان کاتدا شاری حهلهب لانکهی یهکهمی بهرههمهینانی سابون بو بهزوری له بهرههمی داری زهیتون دروست دهکران(ابن العدیم، د.س، ۱، ۶۰؛ ابن الشحنة، ۱۹۸۴، ۲۴۶-۲۴۸)، دو رهنگیان هه بون سابونی زهرد و سابونی سور(ابن بطوطه، ۱۹۸۷، ۱، ۸۵). جگه له مانهش چهند پیشهسازییهکی خوراکي بهدریژی دهسه لاتی ئه یوبیهکان بهردهوام بون، بهتایبهت میوهی وشک کراوی میوژ و ههنجیر و قهسی، که میوژی ولاتی میسر هاوتای نه بوه له خویشی و تامدا، هاوکات له چهند شاریکی ولاتی میسر چهند جوریکی شیرینی دروست دهکران، بهتایبهتی جوریکی بهناوبانگیان هه بو که پییدهوترا شیرینی (فانید)، که له ئهجامی گوشینی قامیشی شهکر بهرههمدههینرا و شیرینهکی دهگمن و نایاب بو خواستی زوری له سه ر بو(الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۱۲۹-۱۳۱)، جگه له مهش چهندین جوری شیرینی بهرههمدههینرا له ولاتانی میسر و شام، چهند خانهیهکی تایبهت هه بون به گوشینی قامیشی شهکر و ده رهینانی شهکرهکی ناوی ئه م خانانه به (دار السكر) ناسرابون، شهکره بهرههمهینراوهکه سودی لیوهردهگیرا بو دروستکردنی جورهکانی شیرینی بهتایبهتی دروستکردنی زلوبیا (الزلابیه)(الشیزری، ۱۹۴۶، ۴۰-۴۱). لیره دا تویره گه یشته ئه و ئهجامه ی که زوربهی پیشهسازییهکانی سهردهمی ئه یوبی دریژهکراوه و دریژهپیدهری سهردهمی زهنگیهکان بون، ئه مه سه ره پای ئه وهی که زوربهی پیشهوه رهکان روله و شاگردی وهستا و خاوه ن کارهکانی سهردهمی زهنگیهکان بون، ته نانهت بهشیک له خیزانهکان بهناوی پیشهکانهوه ناسرابون، له گه ل



ئەوێشدا پیشەکان پیشکەوتن و فراوانبونی زیاتریان بەخۆوە بینی و بەهۆی سیاسەتی کرانەوێ دەولەتی ئەیوبییەوێ که بو بە پالنه‌ریکی باش بۆ پیشکەوتنی پیشەکان و گەشەسەندنی هونەری و داھێنان تیااندا.

### سێبەم: بازارگانی.

ناوچەکانی سنوری دەولەتی زەنگی که شاری موسڵ و هەریمی جەزیرە و ولاتی شامی لەخۆدەگرت دەکەوتە سەر شا ریگەیی بازارگانی له کۆندا که به ریگەیی ئاوریشم (طریق الحریر) (iv) ناسرابو، جیگەیی پێدا تێپەرپوبونی کاروانە بازارگانییەکان بو له خۆرەه‌لاتی ئاسیا و ولاتی هیندەوێ بۆ بەندەرەکانی دەریای سپی ناوہ‌راست. ھاوکات هەلمەتەکانی خاچدروشمان و دامەزراندنی چوار میرنشینی مەسیحی (بیت المقدس و روها و تەرابلوس و ئەنتاکیە)، لەسەر خاکی ولاتی شام که بونە ئەلقەیی پەیوەندی نیوان ئەوروپا و جیھانی ئیسلامی جموجۆلی بازارگانی خیراتر کرد، چونکە بازارگانی ئەوروپیەکانی زیاتر ئاشنا کرد بە خیروبیتری پۆژەه‌لات (ولیم الصوری، ۱۹۹۲، ۲، ۱۸۹؛ محمد العروسی المطوی، ۱۹۸۲، ۱۶۴)، لەلایەکی دیکەشەوێ بەردەوام بونی جەنگەکان کاریگەری نەڕینی یان نەدەکرده سەر بازارگان و کاروانە بازارگانییەکان و بەردەوام بون لەسەر مامەلە و ئالوگۆری کالاکان، دەسەلاتدارانی جیھانی ئیسلامی گرفتیان بۆ بازارگانی ئەوروپیەکان دروست نەدەکرد، بازارگانانی دەولەتە شارەکانی ئیتالیا و فەرەنسا و ئەلمانیا له ریگەیی دەریای ناوہ‌راستەوێ بەردەوامیان بە پیشەیی بازارگانی خۆیان دەدا له نیوان پۆژەه‌لات و پۆژئاوادا (ابن جبیر، د.س، ۲۷۱-۲۷۲؛ سعید عبدالفتاح عاشور، ۱۹۵۹، ۲، ۹۵-۹۶).

نورەدین محمود هەر له سەرەتای دەستبەکاربونیەوێ کۆمەلێک چاکسازی ئەنجامدا که بەسودی گەشەیی بازارگانی تەواوبون، لەوانەش لادانی ئەو باجە ناشەرعیانەیی که لەبازارگانی وەرەدەگیران، هەرەوہا دابینکردنی ئاسایش و پاراستنی گیانی بازارگانی و مسۆگەرکردنی سەلامەتی ریگاوبانەکان، ئەم هەنگاوانەش بونە پالنه‌ریکی باش بۆئەوێ ژمارەییەکی زۆرتەر بازارگان رۆبکەنە سنوری دەولەتەکەیی و پیشەیی بازارگانی ئەنجام بەدن (ابوشامە، ۱۹۹۷، ۱، ۵۴). ھاوکات ناوچەکانی موسڵ و جەزیرە و شام (دیمەشق و حلب و شیزر و بعلبک...) پاشخانیکی میژوبیان هەبو، بەتایبەتی شاری دیمەشق که پیگەییەکی بازارگانی گرنگی هەبو، بازارگانی قازانجیکی زۆریان دەستدەکەوت، که ئەمەش سەرئەنجام بە سودی دەولەتیش دەشکایەوێ چونکە سالی جاریک باج له بازارگانی وەرەدەگیرا، ئەمەش له بەرژەوہندی کەرتی ئابوری دەولەتی زەنگی تەواو دەبو (الادریسی، ۲۰۰۲، ۱، ۳۶۹؛ زکی النقاش، ۱۹۵۸، ۱۸۷-۱۸۸). لەلایەکی دیکەشەوێ زۆر بەی شارەکانی ولاتی شام بە پیشە جۆرەجۆرەکان ناسرابون، بەرھەمەکانیشیان پیشەیی بازارگانی زیاتر گەشە پێدەدا. ھاوکات دواي ئەوێ نورەدین زەنگی توانی ولاتی میسر پزگار بکات، بەمەش دەروازەیی ئابوری گرنگی بە روی دەولەتەکەیدا کردەوێ و گەیشتن بە کەناراوہکانی دەریای ناوہ‌راست و دەستیانگرت بەسەر بەندەرەکانی ئەسکەندەریە و دمیاط و ئەسوان و بەندەری عیزاب لەسەر دەریای سور (بحر القلزم) (ابن الاثیر، ۱۹۶۳، ۱۶۳-۱۶۴؛ ابن قاضی شەبە، ۱۹۷۱، ۱۸۶-۱۸۷)، ئەمەش دەرفەتییکی نوێ بو بۆ دەولەتی زەنگی چونکە بەندەرەکانی سەر دەریای ناوہ‌راست له ولاتی شام لەژێر دەسەلاتی خاچیەکاندا بون.

له گرنگترین ئەو کالایانەی که مامه‌له‌ی بازرگانیان پێوه‌ده‌کرا بریتییون له کاناژاکانی زیڤ و زیو مس، کویله و شوشه و قوماش و کاغەز و بیبەر و گویزی هیندی و بخور و خوی و به‌هارات که به‌کارده‌هینزا بۆ خوشکردنی تام و تیکنه‌چونی خواردنه‌کان (محمد العروسی المطوی، ۱۹۸۲، ۱۶۵؛ محمد مؤنس احمد عوض، ۱۹۹۸، ۲۴۰-۲۴۱). ئەوه‌ی جیگه‌ی سه‌رنجه ده‌وله‌تی زه‌نگی وه‌کو ده‌سه‌لاته هاسه‌رده‌مه‌کانی کاری ده‌کرد بۆ به‌ره‌و پیشبردنی بازرگانی و گرنگیان دها به خوشکردنی ریگاگان و کردنه‌وه‌ی مزگه‌وت و میوانخانه (الفندق) و خانه‌کان (الخانات) که شوینی پشودانی کاروانه بازرگانیه‌کان بون، بیری ئاویان تیدابو بۆ ئاو خواردنه‌وه و ئاودانی و لاخه‌کانیان، هه‌روه‌ها فرۆشگا (الحانوت) یان تیدابو تاوه‌کو بازرگانه‌کان که لوپه‌ل و پیداوایستییه‌کانی لیکپرن (ابن جبیر، د.س، ۲۱۰؛ یاقوت الحموی، ۱۹۷۷، ۴، ۲۷۷؛ زکی النقاش، ۱۹۵۸، ۱۹۲)، له‌ناو شاره‌کانیشدا بازاری گه‌وره هه‌بون که بیونه مه‌له‌بندی ساغکردنه‌وه‌ی کالای بازرگانه‌کان. هه‌روه‌ها له سه‌رده‌می نوره‌دین محمود دا بازاری رۆژانه و هه‌فتانه (هه‌فته بازار) و بازاری وه‌رزی و بازاری سالانه هه‌بون (محمد نجیب و عبدالوهاب محمد حمد، ۲۰۰۹، ۱۵۳).

بازرگانی له سه‌رده‌می ئەیوبیه‌کاندا سه‌ره‌رای ئەوه‌ی شوینکه‌وته‌ی زه‌نگیه‌کان بون، به‌لام گه‌شه‌سه‌ندنی زۆر زیاتری به‌خۆیه‌وه بینی، له‌لایه‌ک به‌هۆی فراوانی ده‌سه‌لاتیان به‌به‌راورد به زه‌نگیه‌کان، چونکه ئەیوبیه‌کان ولاتی میسر و زۆربه‌ی ناوچه‌کانی ولاتی شام و هه‌ریمی جه‌زیره و به‌شیک له خاکی سوڤدان و یه‌مه‌ن و حیجاز یان له‌ژێر ده‌ستدا بو، که ئەو ناوچانه خاوه‌نی چه‌ندین ریگای وشکانی و ئاوی بازرگانی بون (ابن الاثیر، ۱۹۸۷، ۱۰، ۴۵، ۶۶-۶۹؛ ابن واصل، ۱۹۵۷، ۱، ۲۳۷؛ النویری، ۲۰۰۴، ۲۸، ۲۶۱). هه‌روه‌ها خاوه‌نی چه‌ندین به‌نده‌ری گرنگ بون که هۆکاریکی به‌هیزبون بۆ په‌ره‌سه‌ندنی جموجۆله بازرگانیه‌کان به‌تایبه‌تیش به‌نده‌ری ئەسکه‌نده‌ریه له‌سه‌ر که‌ناری ده‌ریای سپی ناوه‌راست و به‌نده‌ری عیزاب له‌سه‌ر ده‌ریای سور (بحر القلزم) (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۲۷؛ الباز العرینی، ۱۹۶۷، ۲۰۲-۲۰۳)، هاوکات ئەم ناوچانه هه‌ر له‌کۆنه‌وه به چه‌ندین ریگاوای بازرگانی وشکانی به‌یه‌که‌وه به‌سترا بونه‌وه، به‌تایبه‌ت دوا‌ی ئەوه‌ی له ریگه‌ی زه‌ریای هیندی‌وه ناوچه‌کانی خۆره‌له‌لاتی ئاسیای به ولاتی یه‌مه‌ن ده‌گه‌یاند، له‌ویوه ریگایه‌کی بازرگانی ده‌هات به‌ره‌و شاری به‌غداد پاشان به‌ره‌و شاری موسل و له‌ویشه‌وه به‌ره‌و هه‌ریمی جه‌زیره و ولاتی شام، له‌هه‌مانکاتدا ریگه‌یه‌کی دیکه‌ی بازرگانی له ولاتی فارس‌وه ده‌گه‌یشته ئەم ناوچانه. تیکرای کالای بازرگانیه‌کان به‌ره‌و ناوچه‌کانی حه‌له‌ب و دیمه‌شق و ته‌رسوس و به‌نده‌ره‌کانی ولاتی شام و ولاتی میسر به‌په‌رده‌کران. زۆربه‌ی کاروانه بازرگانیه‌کانیش له ریگه‌ی وشکانیه‌وه به ناوچه‌کانی ولاتی شام ده‌گه‌یشتن (ابن خرداذبه، ۱۸۸۹، ۹۳-۹۸؛ الغزی، ۱۹۸۱، ۱، ۱۴۵).

ده‌وله‌تی ئەیوبی هه‌ر له سه‌رده‌می سولتان سه‌لاحه‌دینه‌وه ریگه‌خۆشکه‌ر بون بۆ فراوانی چالاکی بازرگانی، ته‌نانه‌ت سه‌ره‌رای درێژه‌کیشانی جه‌نگه خویناوییه‌کان به‌لام مامه‌له بازرگانیه‌کان هه‌ر به‌رده‌وام بون و بازرگانه ئەوروپیه‌کان به ئازادانه ده‌هاتنه ناوچه‌کانی رۆژه‌لات و به‌رده‌وامیان به پیشه‌که‌یان دها و ده‌وله‌تی ئەیوبی گرتی بۆ دروست نه‌ده‌کردن (ابن جبیر، د.س، ۱۷۱؛ احمد مختار العبادی، ۱۹۹۲، ۱۱۱). جگه له‌مانه‌ش ده‌وله‌تی ئەیوبی چه‌ندین ریگه‌خۆشکه‌ری و خزمه‌تگوزاری پیشکه‌ش به بواری بازرگانی ده‌کرد به ئامانجی

به‌روپیشبردنی ئەم کەرته ئابورییه گرنکه و هه‌ربۆیه‌ش ده‌ستیانکرد به‌ نوژنه‌نکردنه‌وه و دروستکردنی ریگان و دروستکردنی مزگه‌وت و گه‌رماوه‌کان (الحمامات) و میوانخانه (الفندق) و خانه‌کان (الخانات)، له‌سه‌ر ریگه‌ بازرگانه‌کان له‌وانه‌ش دروستکردنی خانه‌ی سولتان (خان السلطان) له‌سه‌ر ریگه‌ی بازرگانی نیوان هه‌ردو شاری حمص و دیمه‌شق، که به‌شیوه‌یه‌کی تۆکمه بنیاتنرابو، ده‌رگا و په‌نجه‌ره‌کانی له‌ کانزای ئاسن دروستکراون و بیری ئاوی تیدابو، هاوکات گرنگیشیان دها به‌ کردنه‌وه‌ی ریگای بازرگانی فراوان له‌وانه‌ش بازاری شاری قیساریه (ابن جبیر، د.س، ۲۱۰-۲۳۳؛ محمود یاسین احمد التکریتی، ۱۹۸۱، ۳۷۳). ئەیوبیه‌کان مۆله‌تیان به‌ هه‌ندیک له‌ بازرگانه‌ خاچییه‌کان دا هه‌تا له‌ چهند شاریکی سه‌ر سنوری شام و میسر دا نیشته‌جی ببن ته‌نانه‌ت له‌ شاره‌کانی دیمه‌شق و به‌یروت و حه‌له‌ب و ئەسکه‌نده‌ریه‌ش دا جیگیربون، سولتانی ئەیوبی به‌پیی په‌یماننامه‌ بازرگانییه‌ به‌ستراوه‌کانی هه‌ردولا گیان و به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی بازرگانه‌ خاچییه‌کانی ده‌پاراست (احمد مختار العبادی، ۱۹۹۲، ۱۱۱). ئەم خزمه‌تگوزاریانه‌ بۆ سه‌رنج راکیشان و هاندانی بازرگانه‌ ئەوروپییه‌کان بو، چونکه‌ بازرگانه‌کانی ده‌وله‌ته‌ شاره‌کانی صقلیه‌ و جه‌نه‌وا و بندقیه‌ و مارسیلیا و به‌رشه‌لۆنه‌ رویان ده‌کرده‌ شاره‌کانی رۆژه‌ه‌لات بۆ ئەنجامدانی مامه‌له‌ی بازرگانی (عبدالامیر محمدمین و محمد توفیق حسین، ۱۹۸۰، ۳۴۴) ته‌نانه‌ت میوانخانه‌ و شوینی پشودانی تایبه‌تیان هه‌بو له‌ شاره‌کانی ئەسکه‌نده‌ریه‌ و دیمه‌شق و به‌یروت و ته‌رابلوس و حه‌له‌ب و لازقیه‌، بازرگانه‌کانی بندقیه‌ له‌ شاری ئەسکه‌نده‌ریه‌ دو میوانخانه (الفندق Fondaci) ی تایبه‌ت به‌ خۆیان هه‌بو که‌ تیایدا ده‌مانه‌وه‌ (الباز العرینی، ۱۹۶۷، ۲۰۷)، سه‌باره‌ت به‌ بازه‌ره‌کانیش ئەوا هه‌ندیک له‌ مه‌لیکه‌کانی ئەیوبی شوین ده‌ستیان دیاره‌ له‌ بنیادنان و په‌ره‌پیدانیان، بۆ نمونه‌ مه‌لیک (المنصور محمد) (م: ۶۱۵/ک/۱۲۲۰ز) خاوه‌نداری حه‌ما بازاریکی دیار و به‌رچاوی دروستکردبو به‌ ناوی (المنصوریه) که‌ بازاریکی ریکخراو بوه‌ ته‌واوی کۆگا و دوکانه‌کانی ریکخستنی بۆ کرابو به‌پیی کاری پیشه‌وه‌ره‌کان هاوشیوه‌ی ناوچه‌کانی دیکه‌، به‌جۆریک هه‌مو جۆره‌ شتومه‌کیی تیدا دروست ده‌کراو، دوکاندار و پیشه‌وه‌ره‌کانیش به‌ پیی کار و پیشه‌یان ریکخراون (ابن جبیر، د.س، ۲۳۱)، ئەوه‌ له‌ کاتیکدا هه‌ندیک ئاماژه‌ له‌ به‌ر ده‌ستدان که‌وا مه‌لیکی ناوبراو خودی خۆی له‌ نزیکه‌وه‌ چاودیری بازاره‌که‌ی کردوه‌، به‌شیوه‌یه‌ک باجی له‌سه‌ر هه‌ندیک کالاو شمه‌کی وه‌کو رۆن و هه‌نگوین و لۆکه‌ و و چهند کالایه‌کی دیکه‌ هه‌لگرتوه‌ (احمد غسان سبانو، ۱۹۸۴، ۱۷۲)، جگه‌ له‌بازار هه‌ندیک له‌ مه‌لیکه‌کان رۆلیان هه‌بو له‌ ئاسانکاری بۆ چالاکی بازرائی له‌ ریگه‌ی بنیادنانی خان و میوانخانه‌کان، له‌وانه‌ (مه‌لیک ظاهر غازی) (۵۹۰-۶۱۳/ک/۱۱۹۴-۱۲۱۶ز)ی خاوه‌نداری حه‌له‌ب بۆ خزمه‌تکردنی زیاتر به‌و کاروانه‌ بازرگانیانه‌ی که‌وا له‌ ئیتالیاوه‌ به‌تایبه‌تی له‌ شاری بوندوقیه‌وه‌ ده‌هاتن، هه‌لسا به‌ دروستکردنی چهند میوانخانه‌یه‌ک له‌ شاری حلب (محمود یاسین احمد التکریتی، ۱۹۸۱، ۶۰۶)، له‌لایه‌کی دیکه‌ش (مه‌لیک الاشرف موسی) (م: ۶۳۵/ک/۱۲۳۷ز)، بۆ ئاسانکاری و خزمه‌تکردنی زیاتر به‌ بازگان و ریبواران له‌ نیوان شاره‌کان هه‌لساوه‌ به‌ بنیادنانی چهند کاروان سه‌راهه‌ک له‌ نیوان شاره‌کانی حران و نصیبین له‌ هه‌ریمی جه‌زیره‌ (مؤلف مجهول، ۲۰۰۹، ۴۱۹؛ ابن واصل، ۱۹۵۷، ۴، ۲۶۴).

نالوگوری بازرگانی له سه‌ردهمی ئەیوبیه‌کاندا گه‌یشته ئاستیکی بالا و که‌شتیه بازرگانیه‌کان پر ده‌کران له که‌لوپه‌لی پۆژه‌لاتی و له بازاره‌کانی ئەوروپادا ده‌فرۆشان، له دیارترین کالاکانیش قوماشی ئاوریشم و پاخه‌ری گرانبه‌ها و فهرشی ته‌بری‌زی که له ئەوروپا به (tabiz) ناسرابو، کۆشکی خانه‌دانه‌کانی ئەوروپای پێ ده‌پازینرایه‌وه (احمد مختار العبادی، ۱۹۹۲، ۱۱۲-۱۱۳؛ محمد العروسی المطوی، ۱۹۸۲، ۱۶۴). هه‌روه‌ها چه‌ندین که‌لوپه‌ل و پیداو‌یستی رازاندنه‌وه و زه‌خره‌فه و رستن و چنن له قوماشی لۆکه و مه‌ره‌ز که له موی نه‌رمی بزن دروستکرا‌بون، و چه‌ندین قوماشی ته‌نک و قوماشی ئاوریشمی ئەتله‌س و قوماشی دیمه‌شقی نایاب که له‌وپه‌ری نه‌رمی و جوانیدا بون له دیمه‌شقه‌وه ده‌گه‌یشته ئەوروپا و په‌نگیان زه‌عه‌فرانی و زی‌ری و پرته‌قالی و سور بون (زیغرید هونکه، ۱۹۹۳، ۱۹). ئەمه سه‌ره‌رای ئاشنابونی ئەوروپیه‌کان و گواستنه‌وه‌ی چه‌ندین به‌ره‌می وه‌کو قاپ و شوشه و به‌ردی گرانبه‌ها که نیشتیمانی ره‌سه‌نی ئەم به‌ره‌مانه ولاتی شام بو به‌تایبه‌تی شاری دیمه‌شقی (زکی النقاش، ۱۹۵۸، ۱۸۰). هاوکات پۆژئاواییه‌کان ده‌ستیان گه‌یشته به‌چه‌ندین به‌ره‌می وه‌کو قاوه و به‌هات و بیبه‌ر و لیمۆندۆزی و برنج و لیمۆ و شوتی و قه‌یسی و روه‌کی (خرنوب) که له بواری پزیشکیا سو‌دی لیۆه‌ده‌گیرا (محمد العروسی المطوی، ۱۹۸۲، ۱۶۵؛ زیغرید هونکه، ۱۹۹۳، ۱۷-۱۹). هه‌روه‌ها بۆ یه‌که‌م جار ئەوروپیه‌کان له‌ریگه‌ی بازرگانی له‌گه‌ل مسو‌لمانه‌کانه‌وه شه‌کریان ناسی و فی‌ری به‌کاره‌ینانی بون، له به‌رامبه‌ریشدا بازرگانه‌کان چه‌ند کالایه‌کیان له خۆرئاواوه هاورد هه‌کرد بۆ جیهانی ئیسلامی که له دیارترینیان ته‌خته و کانزا و کۆیله بون (احمد مختار العبادی، ۱۹۹۲، ۱۱۰). لی‌زه‌دا تو‌یژه‌ر گه‌یشته ئەو ئەنجامه‌ی که چالاکی بازرگانی له سه‌ردهمی ئەیوبی به‌راورد به سه‌ردهمی زه‌نگی پێشکه‌وتنی به‌رچاوی به‌خۆیه‌وه بینوه، ئەمه‌ش به‌سو‌دی لایه‌نی ئابوری ده‌وله‌ت ته‌واو بوه چونکه له‌ریگه‌ی وه‌رگرتنی زه‌کات و باجه‌کانه‌وه که سه‌رچاوه‌یه‌کی ئابوری ئاماده‌کراو بون بۆ ده‌وله‌ت وایده‌کرد هه‌ریه‌ک له ده‌وله‌ته‌کانی زه‌نگی و ئەیوبی به‌شینک له پیداو‌یستی و خه‌رجیه‌کانی پێ پرکه‌نه‌وه به‌تایبه‌ت لایه‌نی جه‌نگی و ئەنجامدانی پۆژه‌ی خزمه‌تگوزاری.

### باسی دوهم: زه‌کات و سه‌رانه و زه‌ویانه و ده‌سکه‌وته جه‌نگیه‌کان.

#### زه‌کات (الزکاة):

یه‌کیکه له بنه‌ماکانی ئاینی ئیسلام که هه‌ر له سه‌ره‌تای دامه‌زراندنی ده‌وله‌تی مه‌دینه‌وه موس‌لمانان پێوه‌ی پابه‌ندکراون و لادان و خۆدزینه‌وه له زه‌کات دان قبول نه‌کراو بو، و هه‌ر هه‌ول و هه‌لگه‌رانه‌وه‌یه‌ک دژی پیدانی به‌خه‌لافه‌ت درابیت شکستی پێهینراوه و گه‌رینراونه‌وه ژیر چه‌تری بنه‌ماکانی ئاینی ئیسلام (ابن الجوزی، ۱۹۹۳، ۴، ۱۹؛ ابن الاثیر، ۱۹۸۷، ۲، ۲۰۵-۲۰۶؛ ابن کثیر، ۱۹۹۷، ۹، ۴۳۵). به‌م جو‌ره وه‌رگرتن و کو‌کردنه‌وه‌ی زه‌کات بو به‌یه‌کیکه له سه‌رچاوه‌کانی ده‌ستکه‌وتنی داها‌ت سالی جاریک له خه‌لک و بازرگان و پێشه‌وه‌ران وه‌رده‌گیرا له به‌رامبه‌ر هه‌بونی مال و سامان و زی‌ر و ئاژه‌ل و به‌روبو‌مه خۆراکیه‌کانیان، ئەم داها‌ته ده‌ستی ده‌وله‌ت و فه‌رمانه‌واکانی و الاده‌کرد بۆ ئەنجامدانی پۆژه‌ی خزمه‌تگوزاری وه‌کو دروستکردنی قوتابخانه و بیمارستان و جو‌گه‌له‌ی ئاو‌دی‌ری و پرد و ریگاوبان و خه‌رجی سو‌پا و ئەنجامدانی فراوانخو‌ازی (الجهاد) (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۰۸-۳۱۱). ده‌وله‌تی ئەتابه‌کی زه‌نگی له سه‌ره‌تای دامه‌زراندنیه‌وه پابه‌ند بو به وه‌رگرتنی زه‌کات دیوانیکی

تایبته یان بو ته رخانکردبو به ناوی (دیوانی زهکات)، ههروهه ئه وه فرمانبهرانهی که له و دیوانه دا کاریان ده کرد پینان دهوترا (الضامن) واته گهرهنتی کراو که مهرج بو که سانی دهست پاک و سپارده پاریزبن (ابن واصل، ۱۹۵۷، ۱، ۲۶۹). هاوکات له سهردهمی دهسه لاتی نوره دین محمود دا چاکسازی له وهرگرنتی زهکاتدا ئه نجام داو سه رجه م باجه ناشهرعیه کانی لادا، ته نه زهکاتی شهرعی وهرده گرت سالی یه کجار له سنوری دهسه لاته که ییدا که به شیک له خاکی جه زیره و به شی خوره لاتی ولاتی شام بو (ابن الجوزی، ۱۹۹۳، ۱۸، ۲۱؛ ابو شامه، ۱۹۹۷، ۱، ۵۴). هه رچه نده هه ندیک جار لادان و ناپاکی له زهکاتیش دا ده کرا، به لگهی ئه مهش له سهردهمی نوره دین زهنگیدا یه کیک له لیپرسراوانی خانهی زهکات که ناوی (ابو شمام) بو، تاوانبارکرا به وهی که مال و سامانیکی زوری کو کردو ته وه، بویه له لایهن دهوله ته وه ناچارکرا هه مو ئه و سامانهی که به ناشهرعی هه لیگرتوه بیگی ریته وه بو خه زینهی دهوله ت، (ابو شمام) (م: ۵۶۸/ک ۱۱۷۳ز)، مال و سهروه ته که ی که به های (۸۰۰۰) هه شت هه زار دینار بو گه رانده وه بو دهوله ت و پاشان خرایه زیندانه وه (ابن واصل، ۱۹۵۷، ۱، ۲۶۹). دوا ی رزگارکردنی ولاتی میسر و کوتایی هینان به خه لافه تی فاطمی، له سالی (۵۶۷/ک ۱۱۷۱ز) دا، نوره دین محمود فه رمانی به سه لاهه دین کرد که چاکسازی له بواری زهکات و باجه کاندان ئه نجام بدات و باجه ناشهرعیه کانی سهردهمی خه لافه تی فاطمی لادبات و هاوشیوهی دهوله تی زهنگیان لیکات (ابن الجوزی، ۱۹۹۳، ۱۸، ۲۱؛ ابو شامه، ۱۹۹۷، ۲، ۲۱۵).

سه لاهه دین رینماییه که ی نوره دین محمودی جیبه جی کرد و سه رجه م باجه سه پینراوه کانی سهردهمی خه لافه تی فاطمی که به (مه کوس) (۷) ناسرابون لابرده، چونکه له گه ل بنه ماکانی شهرعیه تی ئیسلام نه ده گونجان، که ژماره یان (۸۸) هه شتاو هه شت باج بو، داهاتی سالانه یان (۱۰۰، ۰۰۰) سه د هه زار دینار بو (ابو شامه، ۱۹۹۷، ۳، ۹-۱۰؛ المقریزی، ۱۹۹۸، ۱، ۲۹۸-۳۰۲). ئه م چاکسازی ته وه کو کوتایی دهوله تی ئه یوبی به رده وامی هه بو، میر و دهسه لاتداره ناوچه بییه کانی بنه ماله ی ئه یوبی خو یان له وهرگرنتی باجه نا شهرعیه کان به دور ده گرت (ابن واصل، ۱۹۵۷، ۵، ۳۱۳؛ ابن تغری بردی، ۱۹۹۲، ۶، ۱۷۰)، ته نه زهکاتیان وهرده گرت، که به رامبه ر هه ر (۲۰۰) دو سه د دره مه میک، (۵) پینج دره مه میان وهرده گرت. له ماوه ی یه ک سالدا ته نه یه ک جار کو ده کرایه وه، به لام دواتر به وه ی خراپی بارودوخی ئابوری که له ئه نجامی دریزه کیشانی جه ننگه کاندان هاته کایه وه، له بری سالیک له ماوه ی (۱۰) ده مانگدا جاریک زهکات کو ده کرایه وه (القلقشندی، ۱۹۱۴، ۳، ۶۶۱)، هه رچه نده ئه یوبیه کان هه ر به وه شه وه نه وه ستان و به لکو باجیان خسته سه ر شمه ک و کالای گه ریده و گه شتیارانیش سه ره رای ئه وه ی ماوه ی شهرعیش یان ته واو نه کردبو (ابن جبیر، د.س، ۱۲-۱۳). له سهردهمی ئه یوبیه کاندان له و به هایه ی که له بازرگانه خاچیه کان وهرده گیرا که ده هاتنه میسر ده گه یشته (۵/۱) پینج یه ک، به پیتی ئه وه ی که له سه ری ریکه وتبون، هه ندیک جاریش زیاتر بو، چونکه نرخ کالایه ک ئه گه ر (۱۰۰) دینار بوایه ئه وا نزیکه ی (۳۵) دیناریان لیوه رده گیرا، به لام ئه گه ر نرخ کالایه ک له (۲۰) دینار که متر بوایه ئه وا (۵/۱) پینج یه کی لیوه رده گیرا، به هه مو ئه و باجانه ش دهوترا پینج یه ک (الخمس) (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۲۶). سه باره ت به چو نیه تی کو کردنه وه ی زهکاتیش ئه یوبیه کان هاوشیوهی زهنگیه کان (دیوانی زهکات) یان دامه زرانده بو، ههروهه ئه وه فرمانبهره ی که سه ره پرشتی کو کردنه وه ی زهکاتی ده کرد پیی دهوترا (متولی الزکاة) واته سه ره پرشتیاری زهکات، هاوکات سولتان

سه‌لاحدین که سبکی بۆ به‌ریوه‌بردنی دیوانی زهکات دانابو ناوی (ابن حمدان م: ۶۰۹/ک/ ۱۲۱۲ز) بو، که توانی تهنه‌له ماوه‌ی یه‌ک سالدا، له سالی (۵۸۸/ک/ ۱۱۹۲ز) دا، نزیکه‌ی (۵۲۰۰۰) په‌نجاو دو هه‌زار دینار بۆ خه‌زیننه‌ی ده‌ولت کۆبکاته‌وه، که سودی لیوه‌رده‌گیرا بۆ خزمه‌تگوزاریه گشتیه‌کان و کرین و به‌رده‌ست خستنی پینداویستیه‌کانی سوپا(ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۰۸-۳۱۰؛ المقریزی، ۱۹۹۸، ۱، ۳۱۱-۳۱۲). هاوکات ئه‌یوبیه‌کان هاوشیوه‌ی زه‌نگیه‌کان دامه‌زراوه‌یه‌کی چاودیریان هه‌بو له‌سه‌ر ده‌زگای کۆکردنه‌وه‌ی زهکات و باجه‌کان به‌مه‌به‌ستی رێگریکردن له دروستبونی گهنده‌لی و به‌هه‌ده‌ردانی داها‌تی ده‌ولت. ئه‌و که‌سه‌ی که سه‌ره‌رشتیاری ئه‌م دامه‌زراوه‌ی ده‌کرد پیی ده‌وترا (الشیخ الاجل) که مه‌رج بو خاوه‌ن پینگه‌یه‌کی به‌رز بی‌ت له بواری ئاینی و کۆمه‌لایه‌تییه‌وه (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۰۸-۳۱۰).

### سه‌رانه (الجزیه):

سه‌رانه بره‌پاره‌یه‌کی دیاری کراو بو، سالی جاریک له ئه‌هلی زیمه (مه‌سیحی و جوله‌که) وه‌رده‌گیرا، له به‌رامبه‌ردا ده‌سه‌لات گیان و سه‌روه‌ت و سامانیان ده‌پاراست و مافه‌ ئاینی و کۆمه‌لایه‌تییه‌کانیان پارێزراو بون. داها‌تی سه‌رانه‌ی ئه‌هلی زیمه له دیوانیکی تایبه‌تا کۆده‌کرایه‌وه که پیی ده‌وترا (دیوانی الجوالی)، واته‌ ئه‌و پاره‌یه‌ی که له شوینکه‌وتوانی ئاینه ئاسمانیه‌کان وه‌رده‌گیرین (ابن الفوطی، ۱۳۵۱، ۱۴۵؛ العمری، ۱۹۸۸، ۱۹۴-۲۱۲). له‌ناو سنوری ده‌ولته‌ی زه‌نگیدا په‌یره‌وکارانی ئاینه جیاوازه‌کان به‌ته‌واوی مافه‌کانیان شاد بون، به‌تایبه‌تی له سه‌رده‌می نوره‌دین محمود دا که یه‌کیک بو له دادپه‌روه‌رتین فه‌رمانه‌واکانی جیهانی ئیسلامی و به‌بی جیاوازی ره‌گه‌ز و ئاین ده‌سه‌لاتداریه‌تی به‌سه‌ر دانیش‌توانی ده‌ولته‌که‌ی ده‌کرد (ابن الاثیر، ۱۹۸۷، ۱۰، ۵۶-۵۷، سبط ابن الجوزی، ۲۰۱۳، ۲۱، ۲۱۰)، ژماره‌یه‌کی زۆر له ئه‌هلی زیمه له‌ناو ده‌ولته‌ی زه‌نگیدا ده‌ژیان به‌تایبه‌تی له شاری روه‌ها و ره‌حبه و چیاکانی لوبنان و گونده‌کانی ده‌وروبه‌ری شاری موسل، ئه‌و سه‌رانه‌ی سالی جاریک لێیان وه‌رده‌گیرا یه‌کیک بو له داها‌ته مسوگه‌ره‌کانی ده‌ولته‌ی زه‌نگی (ابوشامه، ۱۹۹۷، ۱، ۱۴۰؛ ابن قاضی شهبه، ۱۹۷۱، ۱۹-۲۵).

له سه‌رده‌می ده‌ولته‌ی ئه‌یوبیدا ژماره‌ی ئه‌هلی زیمه زۆر زیاتر بو به به‌راورد به سه‌رده‌می ده‌ولته‌ی زه‌نگی، چونکه سولتان سه‌لاحدین چه‌ندین ناوچه‌ی له‌ژێر ده‌ستی خاچیه‌کان پزگار کرد که به‌شیک له دانیش‌توانه‌کانیان (مه‌سیحی و جوله‌که) بون، ئه‌وه‌ی جینگه‌ی سه‌رنجه سولتان سه‌لاحدین به هه‌مان شیوه‌ی نوره‌دین زه‌نگی به‌دادپه‌روه‌رانه مامه‌له‌ی له‌گه‌ل ئه‌م ره‌گه‌زه جیاوازه‌دا ده‌کرد و مافه‌کانیان پارێزراو بو (ابن مماتی، ۱۹۴۳، ۳۱۷-۳۱۸؛ القلقشندی، ۱۹۱۴، ۳، ۶۶۲؛ الحنبلی، د.س، ۱۲۸). هاوکات ئه‌و کرانه‌وه ئابوریه‌ی که له سه‌رده‌می ئه‌یوبیه‌کاندا پویدا ده‌ستی مه‌سیحی و جوله‌که‌کانی والا‌تر کرد بۆ سه‌ره‌به‌ستی کارکردن و فراوونبونی پیشه‌ی بازرگانی، که له به‌رامبه‌ر سه‌لامه‌تی گیانیاندا سه‌رانه‌یان لی وه‌رده‌گیرا، به‌دریژیایی ماوه‌ی ده‌سه‌لاتی ئه‌یوبی سه‌ره‌رای جه‌نگ و روه‌روبو‌نه‌وه‌کان به‌لام ئه‌هلی زیمه به سه‌لامه‌تی له‌ژێر چه‌تری ده‌سه‌لاتی ئه‌یوبیه‌کاندا ده‌ژیان (الباز العرینی، ۱۹۶۷، ۱۹۴؛ محمود یاسین احمد التکریتی، ۱۹۸۱، ۳۷۸). له سه‌رده‌می هه‌ردو ده‌ولته‌ی زه‌نگی و ئه‌یوبی به شیوه‌یه‌کی دادپه‌روه‌رانه و به‌پیی رینمایی فه‌قیه‌ه‌کان سه‌رانه‌یان له ئه‌هلی زیمه وه‌رده‌گرت



و دابه‌شيان كردبون به‌سهر سى چين دا و سالى جاريك سه‌رانه‌يان لى وهرده‌گرتن. چيني يه‌كه‌م كه چيني بالا و خاوه‌ن سامانه‌كان بون برى (٤) چوار دينارى ته‌واو شه‌ش يه‌كى ديناريكيان ليوه‌رده‌گيرا، چيني دوهم كه چيني ناوه‌ند بون (٢) دو دينار و دو (قيراط) <sup>(vi)</sup> يان ليوه‌رده‌گيرا، چيني سنيهم كه چيني خواره‌وه‌ى نه‌هلى زيمه بون ته‌نھا (١) يه‌ك دينار و دو (حه‌به) <sup>(vii)</sup> يان ليوه‌رده‌گيرا، به‌لام ئافره‌ت و مندالى بچوك و كويله و ره‌بن و به‌تمه‌ن و هه‌ژاره‌كان له سه‌رانه ده‌به‌خشران(قدامه بن جعفر، ١٩٨١، ٢٢٥؛ ابن مماتى، ١٩٤٣، ٣١٨؛ القلقشندى، ١٩١٤، ٣، ٤٦٢). ليوه‌دا تويزهر گه‌يشته نه‌و راستيه‌ى كه هه‌رچه‌نده هه‌ردو ده‌وله‌تى زه‌نگى و نه‌يوبى له مملانيه‌كى قول و جه‌نگى دريژخايه‌ندا بون له‌گه‌ل نه‌و روپيه مه‌سيحيه‌كان، به‌لام هه‌رگيز نه‌م جه‌نگه خويتاويانه نه‌بونه هوى رق داگرتن له نه‌هلى زيمه و به‌لكو هه‌ميشه بنه‌ماكانى ئيسلام كراونه پيوه‌رى مامه‌له كردنيكى گونجاو و ته‌ندروست له گه‌ليان له‌ناو سنورى ده‌وله‌ته‌كه‌ياندا.

### زه‌ويانه (الخراج):

زه‌ويانه بره‌ پاره‌يه‌كى دياريكراو بو سالانه له جوتياره‌كان وهرده‌گيرا، هه‌ر له سه‌ره‌تاي دامه‌زراندنى خه‌لافه‌تى ئيسلامييه‌وه وه‌كو بنه‌مايه‌ك چه‌سپابو به‌گويزه‌ى روه‌برى زه‌ويه‌كه بره‌ پاره‌يه‌كى خه‌مليئاوايان ليوه‌رده‌گيرا، نه‌و پاره‌يه‌ى له جوتيار و خاوه‌ن زه‌ويه‌كان كووه‌كرايه‌وه ده‌بو به سه‌رچاوه‌يه‌كى دارايى باش بو ده‌وله‌ت و به‌شيك له پيداويستيه‌كانى پي پرده‌كرايه‌وه، ناوچه‌كانى جه‌زيره و شام هه‌ر له سه‌ره‌تاي رزگاركردى ئيسلامييه‌وه به ناوچه‌ى به‌برشت و به به‌ره‌م ناسرابون(قاضى ابو يوسف، ١٩٧٩، ٢٣-٣٩؛ الماوردى، ١٩٨٩، ٢٥٢-٢٥٦؛ القلقشندى، ١٩١٤، ٣، ٤٥٨). بنه‌ماله‌ى زه‌نگى دواى دامه‌زراندنى ده‌وله‌ته‌كه‌يان هه‌ولى فراوانخوازى و ده‌ست به‌سه‌ردا گرتنى خاكى ناوچه‌كانى ده‌وروبه‌ريان داوه نه‌م هه‌نگاوه‌ش جگه له ئامانجه سه‌ره‌كه‌يه‌كه‌ى كه برىتى بو له دورخستنه‌وه‌ى مه‌ترسى خاچيه‌يه‌كان، هاوكات ده‌بو به‌هوى زيادبوني داهاى سالانه‌يان كه له دانىشتوانى ناوچه‌كانيان وهرده‌گرت به‌ناوى زه‌كات و زه‌ويانه‌وه(ابن عماد الحنبلى، ١٩٨٦، ٦، ٣٣٧؛ السيوطى، ٢٠١٣، ٦٧٩)، به‌لام نه‌وه‌ى جيه‌گه‌ى سه‌رنجه بابته‌ى وهرگرتنى زه‌ويانه له سه‌رده‌مى زه‌نگيدا كه‌ميك نا روه‌شنه و كه‌متر ورده‌كاريه‌كانى باس كراون ته‌نھا ئاماژه به نمونه‌يه‌ك دراوه كه نوره‌دين محمود له سالى (٥٤٤/ك١١٤٧ز)دا، زه‌ويانه‌ى له دانىشتوانى معره النعمان و حوران <sup>(viii)</sup> وهرگرتوه، و له‌ناو ديوانى (الخراج الاملاك) دا تو‌ماركراوه(ابن القلانسى، ١٩٠٨، ٣٠٩؛ ابن الاثير، ١٩٦٣، ١٢٨؛ ابن قاضى شهبه، ١٩٧١، ٧١).

له سه‌رده‌مى ده‌وله‌تى نه‌يوبيدا رونتر نه‌و لايه‌نه ده‌ركه‌وت و له هه‌ردو ولاتى ميسر و شام وهرگرتنى زه‌ويانه له جوتيار و خاوه‌ن زه‌ويه داچينراوه‌كان به‌گويزه‌ى شه‌ريعه‌تى ئيسلام به‌رده‌وام بو، داهاته‌كه‌شى ده‌خرايه خزمه‌ت پيداويستيه‌كانى ده‌وله‌ته‌وه(القلقشندى، ١٩١٤، ٣، ٤٥٥؛ المقريزى، ١٩٩٨، ١، ٢٨٨). له‌ماوه‌ى ده‌وله‌تى نه‌يوبيدا چونه‌تى وهرگرتنى زه‌ويانه وردتر و ريكوپيك تر به‌پيوه ده‌چو (به‌راورد به سه‌رده‌مى زه‌نگى)، سه‌لاحه‌دين له سه‌رده‌مى خويدا به‌گويزه‌ى روه‌برى زه‌ويه‌كه كه به (فدان) <sup>(ix)</sup> دابه‌ش كرابو زه‌ويانه‌ى ليوه‌رده‌گرتن، به‌رامبه‌ر هه‌ر فه‌دانىك كه به‌گه‌نم و جو داچينرابو (٢-٣) دو بو سى نه‌رده‌ب (الاردب) <sup>(x)</sup> يان له به‌ره‌مه‌كه‌ى ليوه‌رده‌گرت، ژماره‌ى وهرگرتنى به‌ره‌مه‌كان به نه‌رده‌ب ديارى كراو نه‌بو به‌لكو به‌گويزه‌ى



الاثير، ۱۹۶۳، ۱۲۵؛ ابن العديم، ۱۹۹۶، ۲۴۷؛ ابن قاضي شهبة، ۱۹۷۱، ۱۶۷). ههروههها دواي پزگارکردنی ولاتي ميسر به سهرکردايهتي ئهسهدهدين شيركوي ئهيوبي كه يهكيك بو له فرمانده ديارهكاني سوپاي زهنگي دهستانگرت بهسهر سهروهت و سامان و كوگا و خهزينهكاني ميسر كه يهكيك بو له ولاته گرنگ و دهولهمندهكاني جيھاني ئيسلامي و بو بههوي کرانهوهي دهولهتي زهنگي بهروي ئهه ولاته به بايهخ و پينگهيشتوه بازارگانييه كه بو بههوي زيادبوني داهاتي نوي بو كوگاكاني دهولهتهكهي نورهدين زهنگي(سبط ابن الجوزي، ۲۰۱۳، ۲۱، ۱۴۹؛ ابن كثير، ۱۹۹۷، ۱۶، ۴۳۱).

له سهردهمي ئهيوبييهكانيش زنجيرهي جهنگ و روبهرو بونهوه خويناويهكان لهگهله خاچيهكان گهيشته لوتكه و ههردو بهرهي ئيسلامي و خاچي بهچهندين سهركهوتن و شكستي نوي ئاشنابون، بهتاييهتي له جهنگي (حطين) ي سالي (۱۱۸۷/ك۵۸۳) دا، كه سوپاي ئهيوبي توانيان سهركهوتن بهسهر خاچيهكاندا تومار بكهن و شاري عهككا يان پزگارکرد و دهستانگرت بهسهر مال و سامانيكي زور و ههژمار نهكرا و له زيپر و خشل و كهلوپهلي جوانكاري و خواردهمهي و شهكر و چهك و چهندين جور پيداويستي خوشگوزهراني، چونكه شارهكه خاوهن پينگهيهكي بازارگاني گرنگ بو(ابن الاثير، ۱۹۸۷، ۱۰، ۱۴۹-۱۵۰؛ ابن شداد، ۲۰۱۳، ۷۱؛ ابوشامه، ۱۹۹۷، ۳، ۳۰۸). دهستهوتهكاني ئهه جهنگه بهشيك بونه پشكي مهليک (الافضل) (م: ۶۲۲/ك۱۲۲۵) ي كوري سولتان سهلاحهدين كه وهكو كاربهدهستي شارهكه دياريكرا و بهشهكهي ديكهش بهسهر مير و دهرهبهگه سهربازي و جهنگاوهه بهشداربوهكاني شهركههه دابهشكران(ابن الاثير، ۱۹۸۷، ۱۰، ۱۴۹؛ ابن واصل، ۱۹۵۷، ۲، ۲۰۱؛ الحنبلي، د.س، ۱۲۲).

زنجيرهي سهركهوتنهكاني جهنگي حطين ههه به ئهوهندهوه نهوهستان و بهلكو سهلاحهديني ئهيوبي تواني شاري قودسيش پزگار بكات كه به يهكيك له گهورهترين سهركهوتنهكاني ژياني دادهنريت، چونكه شارهكه خاوهن پينگهيهكي ئايني شكودار بو له لاي مسولمانهكان و يهكيك بو له سي شوينه پيروزهكاني مسولمانان له دواي شارهكاني مهككه و مهدينهوه تهناهت تاوهكو سالي (۶۲۴/ك۲) روگه (القبلي) مسولمانان بو، پاشان به فرماني خوي گهوره روگهي مسولمانان گوردرا بو كه عبهي پيروژ له شاري مهككه(ابن خياط، ۱۹۵۸، ۶۳؛ ابن الجوزي، ۱۹۹۳، ۳، ۹۳)، ههرويهش سهلاحهدين بهوپهري توانايهوه كاري دهكرد بو پزگارکردني ئهه شاره و دواي گهمارويهكي سهخت خاچيهكاني ناچار كرد كه بهپي ريككهوتنيك شارهكهي رادهست بكهن(البنداري، ۱۹۷۹، ۳۰۹؛ بيبرس المنصوري، ۱۹۹۳، ۴؛ المقريزي، ۱۹۹۷، ۱، ۲۱۰). و تهواوي دانيشتوانه مهسيحيهكاني شارهكه وهكو دهستهكهوتي جهنگ ههژماركران و پيوست بو له بهرامبهه پزگاربونيان و دهرچونيان له شارهكه بريك پاره بدهنه دهولهتي ئهيوبي كه بهه شيوهيه پولين كرابون، پياوان به ههژار و دهولهمندهوه مهرج بو (۱۰) ده دينار بدهن، ژاننيش (۵) پينچ دينار و لاواننيش (۲) دو دينار و منداننيش (۱) يهك دينار بدهن. وهگرنتي ئهه بره پارهيه له تهواوي خهلكي شاريكي گهوره داهاتيكي زوري بو ئهيوبييهكان مسوگهركرد(ابو شامه، ۱۹۹۷، ۳، ۳۲۲؛ ابن واصل، ۱۹۵۷، ۲، ۲۱۴؛ الحنبلي، د.س، ص ۱۲۸). هههچهنده له كو تايدا سولتان سهلاحهدين هههوهكه سانهي

به خشکی که له بهر هه ژاری و نه بونی نه یانتوانی بو پارهی دیاریکراو بدن هه ربۆیه ریگه یان پندرا له یه کیک له دهروزه کانی شاره که وه برۆنه دهروه (المقریزی، ۱۹۹۷، ۱، ۲۱۰).

له کۆتاییه کانی دهوله تی ئه یوبیدا و له سالی (۶۶۷/ک/۱۲۴۹ز) دا، خاچیه کان له شکرکیشی حه وته میان به سه رکردایه تی لویسی نۆیه می (م: ۶۶۸/ک/۱۲۷۰ز) پاشای فه ره نسا بۆ سه ر ولاتی میسر ئه نجامدا و زنجیره یه ک جه نگ و رۆبه رۆ بونه وه ی خویناوی له نیوانیاندا به رپابو، سه ره ئه نجام سوپای ئه یوبی توانیان به رپه رچیان بده نه وه و سه رکه وتنیان به ده ست هینا (سبط ابن الجوزی، ۲۰۱۳، ۲۲، ۴۱۲؛ الدواداری، ۱۹۷۲، ۷، ۳۶۵-۳۶۶؛ ابو الفداء، د.س، ۳، ۲۱۹) و توانیان لویسی نۆیه می پادشای فه ره نسا به دیل بگرن و هاوکات ده ستیانگرت به سه ر بریکی زۆر له چه ک و که لوه لی سوپای خاچیه کان و ناچاریان کردن پاشه کشه بکه ن له خاکی میسر (ابن ایاس، ۱۹۷۵، ۱، ۲۸۱؛ جوزیف نسیم یوسف، د.س، ۷۸). هه روه ها بۆ چاره سه رکردنی چاره نوسی لویسی نۆیه م و دیله خاچیه کان په نا برایه به ر ریگه وتن و ئه یوبیه کان و میره مه مالیکه کان که سه رکردایه تی به ره ی به رگری میسریان ده کردو خاوه نی سه رکه وته که بون له به رامبه ر ئازادکردنی لویسی نۆیه م برا و خیزانه که ی و هاوړیکانی بری چوار هه زار دیناریان له خاچیه کان وه رگرت و گریبه ستیکی ئاشتیانه یان بۆ ماوه ی ده سال واژۆکرد (المقریزی، ۱۹۹۷، ۱، ۴۶۰؛ ابن تغری بردی، ۱۹۹۲، ۶، ۳۶۹). به م جۆره گه یشتینه ئه و ئه نجامه ی که سه ره رای ئه وه ی جه نگه کان ده بونه مالویرانی و کاولکاری شاره کان و کوژرانی جه نگاوه ره کان و خه لکی گشتی، به لام زۆربه ی سه رکه وته کان ده بونه هۆی به ده سه ته یانی داها تی باش بۆ ده ولت و سه رکرده و جه نگاوه ره به شدار بوه کان.

### ده ره ئه نجام :

له ئه نجامی ئه و لیکۆلینه وه ی که ئه نجاماندا، به چه ند خالیک گه یشتین:

- هه ردو ده ولته تی زهنگی و ده ولته تی ئه یوبی دو ده سه لاتی کاریگه ری سیاسی و سه ربازی ماوه کانی کۆتایی خه لافه تی عه بباسی بون و توانیویانه شوین په نجه ی خوین له مه یدانێ جهنگی و شارستانی و ئابوریدا بنه خشینن و خزمه تیکی زۆر به شکۆی خه لافه تی ئیسلامی بکه ن.
- سیسته می ئابوری ده ولته تی زهنگی هه لقولای سه رده مه که و سه روشتی خاکی ولاتی شام و هه ریمی جه زیره بو، له چۆنیه تی شیوازی باوی کشتوکالی و پیشه سازی ناو خوویی و بازرگانی پشت پین به ستراو، هه مو ئه و تایبه ندمه ندیانه ش گواستراونه وه ناو ده ولته تی ئه یوبی و کاریگه رییان له سه ر سیسته می ئابورییه که ی دروست کردو پیتشکه وتنیان به خووه بینی به تایبه ت پیشه ی بازرگانی که گه یشته ئاستیکی بالاو تا راده یه کی به رز لایه نی دارایی ده ولته تی ئه یوبی مسۆگه ر کردبو به ریژه یه کی زۆر پشتی پین ده به سترا.
- سیسته می وه رگرتنی زه کات و سه رانه و زه وییانه و ده ستکه وته کانی جه نگ له سه رده می زهنگیه کانداه او شیوه ی نه ریه باوه کانی خه لافه تی ئیسلامی بون، هه ر به م شیوازه ش گوازاراونه وه ناو ده ولته تی ئه یوبی و له سیسته می ئابورییه که یدا رهنگی داییه وه له سه ره تادا به هه مان ریچکه په یه وه کرا، به لام دواتر به گویره ی پنداویستییه کانی ده ولت ده ستکاری ریژه و چه ندیه تی ماوه و کاتی وه رگرتنی باجه کان ده کرا، هاوکات به هۆی دریژه کیشان و فراوانبونی به ره کانی جه نگه وه ده ستکه وته جه نگیه کان چه ند ئه وه نده ی سه رده می زهنگیه کان زیادیان کرد.

## The Economic Impact of the Zangi State (521H/1127AD – 569H/1174AD) on Ayyubid State (570H/1175AD – 647H/1250AD).

Ahmed Rahda Ahmed<sup>1</sup> - HamaSalh Hassan Khdir<sup>2</sup>

<sup>1+2</sup>Department of History, College of Humanity Science, University of Raparin, Rania, Kurdistan Region, Iraq.

### Abstract:

The ayyubid and zangi dynasties were two sem – independent rules within the Islamic world. They were founded during the period in which the abbasid and the suljukians ruled. The center of the zangi state is rule was located in mousil, part of cezere rigion and east of the levant state, and the ayyubid family were living peacefully under the zangi state in balabag city, where they held significant administrative and military positions. Following the death of nuraddin zangi in (569 H/1174 AD), the ayyubid family had the chance to establish their own dynasty. Since saladdin al-ayyubi who was who was nurradin zangis deputy in Egypt, managed to take advantage of the political and military gaps arose due to nuraddins death. Therefor, in (570 H/1175 AD), he established the ayyubid state in Egypt.

Since it was founded over the same zangi state lands, the ayyubid state posses many features and similarities of the zangis. Especially in politics, administration, economy, civilization, etc... here, we shed some light on the economic impact which copy the zangi rules in most aspects. They focused on improving agricultural and industrial activities, commerce in Levant and Egypt on the Mediterranean and the red sea. Also, they zakat, taxes and the way they dealt with things captured in battles. They made some reforms to remove the burden of extra taxes imposed by the zangi state.

**Keywords:** Agriculture, Industry, Commerce, Divan.

**سەرچاوهكان:**

- ابن الاثير، عزالدين ابو الحسن بن عبدالواحد الشيباني (١٩٦٩م)، التاريخ الباهر في الدولة الاتابكية، تحقيق، عبدالقادر احمد طليمات، دار الكتب الحديثة، مصر.
- ابن الاثير، عزالدين ابو الحسن بن عبدالواحد الشيباني (١٩٨٧م)، الكامل في التاريخ، تحقيق، ابي الفداء عبدالله القاضي، الطبعة الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت.
- الادريسي، ابو عبدالله محمد الادريسي القرطبي الحسنى السبتي (٢٠٠٢م)، نزهة المشتاق في اختراق الافاق، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة.
- الاصطخرى، ابو اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي (١٨٨٩م)، المسالك و الممالك، مطبعة بريل، ليدن.
- ابن اياس، محمد بن احمد بن اياس الحنفي (١٩٧٥م)، بدائع الزهور في وقائع الدهور، تحقيق، محمد مصطفى، المعهد الالمانى للابحاث الشرقية، بيروت.
- ابن بطوطة، ابو عبدالله محمد بن عبدالله اللواتى الطنجى (١٩٨٧م)، رحلة ابن بطوطة تحفة النظار في غرائب الامصار و عجائب، تحقيق: محمد عبدالمنعم العريان، الطبعة الاولى، دار احياء العلوم، بيروت.
- البندارى، الفتح بن على (١٩٧٩م)، سنا البرق الشامى، تحقيق، فتحية النبراوى، مكتبة الخانجى، مصر.
- بيبرس المنصورى، ركن الدين بيبرس المنصورى الناصرى الخطائى الدوادر المصرى (١٩٩٣م)، تاريخ الدولة الايوبية و دولة الممالك البحرية، تحقيق، عبدالحميد صالح حمدان، الطبعة الاولى، دار المصرية اللبنانية، القاهرة.
- ابن تغرى بردى، جمال الدين ابي المحاسن يوسف الاتابكى (١٩٩٢م)، النجوم الزاهرة فى ملوك مصر و القاهرة، الطبعة الاولى، الدار الكتب العلمية، بيروت.
- ابن جبير، ابو الحسن محمد بن احمد بن جبير الكنانى (د.س)، رحلة ابن جبير، دار صادر، بيروت.
- ابن الجوزى، ابو الفرج عبدالرحمن بن ابي الحسن على بن محمد القريشى (١٩٩٣م)، المنتظم فى تاريخ الملوك و الامم، تحقيق، محمد عبدالقادر عطا و مصطفى عبدالقادر عطا، الطبعة الاولى، دار الكتب العلمية، بيروت.
- الحنبلى، احمد ابراهيم (د.س)، شفاء القلوب فى مناقب بنى ايوب، تحقيق، ناظم رشيد، مكتبة القمة، الموصل.
- ابن حوقل، ابو قاسم محمد بن على الموصلى (١٩٢٨م)، صورة الارض، الطبعة الثانية، مطبعة بريل، ليدن.
- ابن خرداذبة، ابي القاسم عبدالله بن عبدالله (١٨٨٩م)، المسالك و الممالك، مطبعة بريل، ليدن.
- ابن خلدون، عبدالرحمن بن محمد (٢٠٠٠م)، تاريخ ابن خلدون، دار الفكر، بيروت.
- ابن خياط، ابو عمر خليفه بن خياط الليثى العصفورى (١٩٨٥)، تاريخ خليفه ابن خياط، تحقيق، اكرم ضيا العمرى، الطبعة الثانية، دار طبية، الرياض.
- الدوادارى، ابوبكر بن عبدالله بن ايبك (١٩٧٢م)، كنز الدرر و جامع الغرر، تحقيق، سعيد عبدالفتاح عاشور، دار احياء، القاهرة.
- سبط ابن الجوزى، شمس الدين ابو المظفر يوسف بن عبدالله (٢٠١٣م)، مرأة الزمان فى تواريخ الاعيان، تحقيق، ابراهيم الزبيق، الطبعة الاولى، مطبعة الرسالة العالمية، دمشق.



السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن ابي بكر (٢٠١٣م)، تاريخ الخلفاء، الطبعة الثانية، مركز دار المنهاج للنشر و التوزيع، بيروت.

ابو شامة، ابو القاسم شهاب الدين عبدالرحمن الدمشقي (١٩٩٧م). الروضتين في اخبار الدولتين النورية و الصلاحية، تحقيق، ابراهيم الزبيق، الطبعة الاولى، مؤسسة الرسالة للطباعة و النشر و التوزيع، بيروت. ابن شداد، يوسف بن رافع بن تميم بن عتبة الاسدي الموصلی (٢٠١٣م)، النوادر السلطانية و المحاسن اليوسفية، مؤسسة هنداوي للتعليم و الثقافة، القاهرة.

ابن شداد، عزالدين محمد بن علي بن ابراهيم الانصاري (١٩٩١م)، الاعلاق الخطيرة في ذكر امراء الشام و الجزيرة، تحقيق، يحيى زكريا عبارة، منشورات وزارة الثقافة، دمشق.

ابن الشحنة، ابي الفضل محمد (١٩٨٤م)، الدر المنتخب في تاريخ مملكة حلب، دار الكتاب العربي، دمشق. الشيزري، عبدالرحمن بن نصر (١٩٤٦م)، نهاية الرتبة في طلب الحسبة، مطبعة التاليف و ترجمة و النشر، القاهرة.

الطبري، ابو جعفر محمد بن جرير (د.س)، تاريخ الامم و الملوك، دار الكتب العلمية، بيروت.

ابن العديم، صاحب كمال الدين عمر بن احمد بن ابي جراده (د.س)، بغية الطلب في تاريخ حلب، الطبعة الاولى، دار الكتب العلمية، بيروت.

ابن العديم، صاحب كمال الدين عمر بن احمد بن ابي جراده (١٩٩٦م)، زبدة الحلب من تاريخ حلب، الطبعة الاولى، دار الكتب العلمية، بيروت.

ابن العماد الحنبلي، عبدالحى بن احمد بن محمد بن العماد (١٩٨٦م)، شذرات الذهب في اخبار من ذهب، الطبعة الاولى، دار ابن كثير، دمشق.

العمري، شهاب الدين احمد بن يحيى (١٩٨٨م)، التعريف بالمصطلح الشريف، تحقيق، محمد حسن شمس الدين، الطبعة الاولى، دار الكتب العلمية، بيروت.

ابو الفداء، الملك المؤيد عمادالدين اسماعيل بن علي (د.س)، المختصر في اخبار البشر، تحقيق، د. محمد زينهم محمد عزب و يحيى سيد حسين، الطبعة الاولى، دار المعارف، القاهرة.

ابن الفوطي، ابي الفضل عبدالرزاق البغدادي (١٣٥١هـ)، الحوادث الجامعة و التجارب النافعة في المائة السابعة، مطبعة الفرات، بغداد.

ابن قاضي شهبة، ابوبكر احمد بن محمد بن عمر (١٩٧١م)، الكواكب الدرية في السيرة النورية، تحقيق، محمود زايد، الطبعة الاولى، دار الكتب الجديد، بيروت.

القاضي ابي يوسف، يعقوب بن ابراهيم (١٩٧٩م)، كتاب الخراج، دار المعرفة للطباعة و النشر، بيروت.

قدامة بن جعفر (١٩٨١م)، الخراج و صناعة الكتابة، تحقيق، د. محمد حسين الزبيدي، دار الرشيد للنشر، بغداد.

ابن القلانسي، ابي يعلى حمزة (١٩٠٨م)، ذيل تاريخ دمشق، مطبعة الالباء اليسوعيين، بيروت.

القلقشندي، ابي العباس احمد (١٩١٤م)، صبح الاعشى في صناعة الانشا، مطبعة الاميرية، القاهرة.

- ابن كثير، عمادالدين ابو الفداء اسماعيل بن عمر (١٩٩٧م)، البداية و النهاية، تحقيق، عبدالله عبدالمحسن التركي، الطبعة الثانية، دار الهجر، الجيزة.
- الموردي، ابي الحسن على بن محمد بن حبيب (١٩٨٩م)، الاحكام السلطانية و الولايات الدينية، تحقيق، د. احمد مبارك البغدادي، الطبعة الاولى، مكتبة دار ابن قتيبة، الكويت.
- المقدسي، ابو عبدالله محمد بن احمد بن ابي بكر (١٩٩١م)، أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، الطبعة الثانية، مكتبة مدبولي، القاهرة.
- المقريزي، تقى الدين احمد بن على (١٩٩٧م)، السلوك لمعرفة دول الملوك، تحقيق، محمد عبدالقادر عطا، الطبعة الاولى، دار الكتب العلمية، بيروت.
- المقريزي، تقى الدين احمد بن على (١٩٩٨م)، الخطط المقريزية، تحقيق، محمد زينهم و مديحة الشرقاوي، الطبعة الاولى، مكتبة مدبولي، القاهرة.
- ابن ممتي، ابو المكارم اسعد بن مهذب (١٩٤٣م)، قوانين الدواوين، تحقيق، عزيز سوريال عطية، مطبعة مصر، القاهرة.
- مؤلف المجهول (٢٠١٠م)، تاريخ دولة الاكراد والاتراك، تحقيق: موسى مصطفى الهسنياني، الطبعة الاولى، مطبعة دهوك، دهوك.
- النويري، شهاب الدين احمد بن عبدالوهاب بن محمد بن عبدالدائم (٢٠٠٤م)، نهاية الارب في فنون الادب، تحقيق، د. نجيب مصطفى فواز و د. حكمت كشلبي فواز، الطبعة الاولى، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ابن واصل، ابو عبدالله محمد بن سالم بن بن نصرالله المازيني (١٩٥٧م)، مفرج الكروب في اخبار بني ايوب، تحقيق، حسنين محمد ربيع، المطبعة الاميرية، مصر.
- وليم الصوري (١٩٩٢م)، الحروب الصليبية، ترجمة، د. حسن حبشي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة.
- ياقوت الحموي، شهاب الدين ابو عبدالله ياقوت بن عبدالله (١٩٧٧م)، معجم البلدان، دار صادر، بيروت.
- احمد الشرباصي (١٩٨١م)، المعجم الاقتصادي الاسلامي، دار الجيل، بيروت.
- احمد مختار العبادي (١٩٩٢م)، التاريخ الايوبي و المملوكي، مؤسسة شباب الجامعة، الاسكندرية.
- اسامة محمد فهمي صديق (٢٠١١م)، العلاقات التجارية و الثقافية بين المدن الصينية و مدن اسيا الوسطى الواقعة على طريق الحرير في عصر الاسرتين اليونانية و التيمورية المغوليتين (٦٥٨ – ٩١١هـ/١٢٦٠ – ١٥٠٥م)، دار المنظومة، مصر.
- الباز العريني (١٩٦٧م)، الشرق الادنى في العصور الوسطى، دار النهضة العربية للطباعة و النشر، بيروت.
- جوزيف نسيم يوسف (د.س)، هزيمة لويس التاسع على ضفاف النيل، مؤسسة المطبوعات الحديثة، القاهرة.
- زكي النقا (١٩٥٨م)، العلاقات الاجتماعية و الثقافية و الاقتصادية بين العرب و الافرنج خلال الحروب الصليبية، دار الكتاب اللبناني للطباعة و النشر، بيروت.

- زيغريد هونكه (١٩٦٣م)، شمس العرب تسطع على الغرب، ترجمة، فاروق بيضون و كمال الدسوقي، الطبعة الثامنة، دار الافاق الجديد، بيروت.
- سعيد عبدالفتاح عاشور(١٩٥٩م)، اوروبا العصور الوسطى، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة.
- سعيد عبدالفتاح عاشور(١٩٩٦م)، الايوبيون و المماليك فى مصر و الشام، دار النهضة العربية للطبع و النشر و التوزيع، القاهرة.
- عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين (١٩٨٠م)، التاريخ الاوروبى فى العصور الوسطى، مطبعة جامعة بغداد، بغداد.
- عبدالحافظ عبدالخالق البنا (٢٠٠٧م)، اسواق الشام فى العصر الحروب الصليبية، الطبعة الاولى، عين للدراسات والبحوث الانسانية والاجتماعية، بيروت.
- عبدالمنعم ماجد (١٩٩٦م)، تاريخ الحضارة الاسلامية فى العصور الوسطى، الطبعة السابعة، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة.
- فالتر هنس (١٩٧٩م)، المكاييل و الاوزان الاسلامية، ترجمة، د. كامل العسلى، الطبعة الاولى، مطابع القوات المسلحة الاردنية، عمان.
- كامل بن حسن بن محمد بن مصطفى الغزى (١٩٨١م)، نهر الذهب فى تاريخ حلب، المطبعة المارونية، حلب.
- محمد العروسى المطوى (١٩٨٢م)، الحروب الصليبية فى المشرق و المغرب، الطبعة الثانية، دار الغرب الاسلامي، تونس.
- محمد مؤنس احمد عوض (١٩٩٨م)، فى الصراع الاسلامى – الصليبي السياسة الخارجية الدولة النورية، الطبعة الاولى، عين للدراسات و البحوث الانسانية و الاجتماعية، مصر.
- محمود ياسين احمد التكريتى (١٩٨١م)، الايوبيون فى شمال الشام و الجزيرة، دار الرشيد للنشر و التوزيع، بغداد.
- احمد غسان سبانو (١٩٨٢م)، مملكة حماة الايوبية، رسالة ماجستير، مقدمة الى قسم التاريخ، كلية الاداب، جامعة دمشق، دمشق.
- محمد نجيب و عبدالوهاب محمد حمد (٢٠٠٩م)، السياسة الداخلية لنورالدين محمود زنكى (٥٤١-٥٦٩هـ/١١٤٦-١١٧٢م)، رسالة ماجستير، مقدمة الى قسم التاريخ و الاثار، الجامعة الاسلامية، غزة.

## په راویزه‌کان:

- i- وشه‌یه‌کی فارسیه به مانای نه‌خشاندن یان جل و به‌رگ هاتوه. بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: عبدالمنعم ماجد، تاریخ الحضارة الاسلامية في العصور الوسطى، ط ۱، مكتبة الانجلو المصرية، (القاهرة، ۱۹۹۶م)، ص ۱۱۵.
- ii- شاریکه له ولاتی شام، ده‌که‌ویته سهر ده‌ریا و نزیکه له هه‌ردو شاری مه‌رقه‌ب و عه‌کا. بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: یاقوت الحموي، معجم البلدان، دار الصادر، (بیروت، ۱۹۷۷م)، ج ۴، ص ۳۰.
- iii- شاریکه له ولاتی شام، ده‌که‌ویته نیوان هه‌ردو شاری (معره) و (حلب). بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: المصدر نفسة، ج ۴، ص ۴۷۰.
- iv- یه‌کیکه بوه له گه‌وره‌ترین و به‌ناوبانگترین ریگا‌کانی بازرگانی به‌دریژی سسه‌ده‌کانی کون و سه‌ده‌کانی ناوه‌پراست، که ناوچه‌کانی ولاتی چین و ولاتانی ده‌وروبه‌ری به‌ناوچه‌کانی ناسیای ناوه‌پراست ده‌گه‌یاند و کالاکانی پیندا ده‌گواس‌ترایه‌وه و ژماره‌یه‌کی زور بازرگان له‌م ریگایه‌دا پیشه‌یان ئالوگوری شمه‌ک و پینداویسته‌یه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه بوه له ناوچه‌یه‌که‌وه بۆ ناوچه‌یه‌کی دیکه. بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: اسامة محمد فهمي صديق، العلاقات التجارية والثقافية بين المدن الصينية و مدن اسيا الوسطي الواقعة على الطريق الحرير في عصر الاسرتين اليونانية و التيمورية المغوليتين (۹۱۱-۶۵۸هـ/۱۲۶۰-۱۵۰۵م)، دار المنظومة، (مصر، ۲۰۱۱م)، ص ۲۱۱-۲۱۲.
- v- واتا وهرگرتن، ناوه‌که‌شی له وشه‌ی (المقس)ه‌وه هاتوه که ناوی گونديکی نزيك شاری قاهیره بوه له ولاتی میسر، که‌وتبوه سهر که‌ناری روبری نیل و که‌شتیه بازرگانیه‌کان پیندا تیده‌په‌پین و به‌گویره‌ی قه‌باره‌ی کالاکانیان پاره‌یان لی و هه‌رده‌گیرا، دواتر وشه‌که گوردراوه بۆ (مکس). بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: (المقریزی، الخطط، ج ۲، ص ۳۲۳-۳۲۵).
- vi- یه‌که‌یه‌کی پیوانه‌ی دراوه، به‌گویره‌ی ناوچه‌کان به‌هاکه‌ی جیاواز بوه، له ولاتانی میسر و شام ۱ قیراط یه‌کسانه به ۲۴/۱ مسقالتیک، یان ۱ قیراط یه‌کسانه به ۱۶/۱ دره‌میک، بۆ زانیاری زیاتر بروانه: فالتر هنس، المکابیل و الاوزان الاسلامیه، ترجمة، د. کامل العسلي، ط ۱، مطابع القوات المسلحة الاردنية، (عمان، ۱۹۷۰م)، ص ۵۸.
- vii- یه‌کیکه بوه له کیش و پیوه‌ره‌کان له کوندا و یه‌کسان بوه به شه‌ش یه‌کی دره‌میک، یان هاوتا بوه به کیشی ده‌نکه جویه‌کی مام ناوه‌ند. بۆ زانیاری زیاتر بروانه: احمد الشرباصي، المعجم الاقتصادي الاسلامي، دار الجیل، (بیروت، ۱۹۸۱م)، ص ۱۰۷.
- viii- شاریکی ولاتی شامه و ناوچه‌یه‌کی کشتوکالی فراوانه و که‌وتوته لای روگه (القبلة)ی شاری دیمه‌شق و مؤلگه‌ی هۆزه عه‌ره‌به‌کان بوه. بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: یاقوت الحموي، معجم البلدان، ج ۲، ص ۳۱۷.
- ix- یه‌که‌یه‌ک بوه بۆ پیوانه‌کردنی زه‌وی به‌کاره‌ینراوه له کوندا یه‌کسان بوه به (۵۹۲۹) مه‌تر چوارگوشه، بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: ابن مماتي، قوانين الدواوين، ص ۲۷۶، الهامش رقم ۱۱.
- x- یه‌که‌یه‌کی پیوانه‌یی کونی ولاتی میسر و بۆ پیوانه‌کردنی گه‌نم و جو و پاقله و نوک و کونجی و که‌تان به‌کاره‌ینراوه، یه‌ک ئه‌رده‌ب یه‌کسان بوه به شه‌ش وه‌بیه، هه‌ر وه‌بیه یه‌کیش یه‌کسان بوه به‌هه‌شت په‌رداخ، واته یه‌ک ئه‌رده‌ب یه‌کسان بوه به چل و دو په‌رداخ. بۆ زانیاری زیاتر، بروانه: فالتر هنس، المکابیل و الاوزان، ص ۵۸.